

Chauffeur ta perde control y ta dal den auto contrario

Lesa A10



Homber ta dal un señora cu bloki

Lesa A10



Homber Venezolano haya morto na Centro di Detencion

Lesa A5

BON DIA Aruba

Diamars 4 di Augustus 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



SMOA a perde caso contra gobierno

Lesa A6

Editorial

Grecia, Puerto Rico, Barbados, … Aruba

Lesa A4



Special Olympics

Team Aruba a yega cas cu un total di 48 medaya

Lesa A14

Rond Mundo:

Estadonan di NU ta pone meta pa caba cu pobresa y hamber

Lesa A23

Ayera mainta trahadonan di RIU a bay den accion



Lesa A2

Mediador di Gobierno ta urgi minister di Labor



Lesa A3

Tecnologia:

Proyecto di website di Censo yudando hopi den servicio

Lesa A5

Pronostico di tempo



Tempo:
Parcialmente nubia y no ta anticipa awasero significante.
Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.
Solo ta sali 06:27 am y ta baha 07:05 pm.
Biento:
For di direccion oost y modera te bastante fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 38 km/ora, 11 te 21 nudo).
Principalmente den oranan di atardi, de bes en cuando fuerte den rafaga; forsa 6 te 7 (39 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo).

Situacion general:
Un extension di presion atmosferico halto lo domina nos tempo den e proximo dianan. Pues chens pa awasero ta keda un tiki limita.
Tempo tropical: nada particular.
Condicion di lama:
Olanan riba lama grandi 5 pa 10 pia. Tene cautela door di aumento di biento su forsa.
Prospecto di tempo te cu diaranson ta parcialmente nubia y no ta anticipa awasero significante.

Condicion di lama:
Olanan di lama ta biniendo di direccion oost cu haltura di 9 te 11 pia. temperatura di superficie di lama ta 27° grado Celsius.❑

Haciendo yamada na minister pa persona sin permiso cu ta trahando

Ayera mainta trahadonan di RIU a bay den accion

ORANJESTAD – Siman a habri y sindicato FTA a bay den accion na RIU hotel mirando cu un delegado di FTA den RIU hotel a wordo suspendi. Segun presidente di FTA Hubert Dirks ta pa motibo cu el a Sali dilanti pa e trahadonan. E trahadonan ta rabia cu e actitud anti sindical di gerencia.



"Nos por ripara con na Aruba multinacionalnan kier explota trahadonan y sindicato no tin nada di bisa. Nan ta kere cu nan por haci loke cu nan keri cu trahadonan. Nos tin un cantidad di luna caba cu trahadonan a dicidi di bira miembro di sindicato, mientras cu nan ta trata na haci esaki, compania kier cumpra nan, duna nan placa etc. basta cu nan laga sindicato. Esaki ta wordo guia pa e representante di RIU den region.

Nos a haci contacto na nivel di region sinembargo, nada a wordo haci te cu aworaki, unda cu nan ta mustra cu nan no tin boluntad pa traha cu sindicato y respeta derecho di trahado. Tambe e trahadonan den nan break a wordo prohibi di sali pafo di e hotel, cual no por.

" Segun Sr. Dirks ta splica, un shopsteward no ta cualkier trahado, el a expresa den nomber di e trahadonan su malcontento y cu si cos sigui asina e trahadonan ta bay den accion. Gerencia a tuma e informacion aki, pasa esey pa abogado y suspende e persona y menasa su persona cu e ta wordo kita for di trabou." Abogado Wix a caba di menasa Sr. Dirks cu nan ta kita e shopsteward for di trabou. Segun Sr. Dirks e abogado ta haci esaki simplemente pa placa. "Esaki ta abuso y mester para esaki."

Referendum

"Nos ta sinta cada biaha cu abogado y cu mediador di gobierno pa yega na un referendum y reconocemento. Mientras cu ta bay prepara pa negocia pa dos departamento, nan ta sigui yama e trahadonan pa ofrece nan pakete, intimida nan entre otro," Sr. Dirks a bisa. Tin e grupo di departamento domestico cu tambe kier bira miembro di sindicato sinembargo, RIU a pone e grupo aki cay bou di un otro compania aworaki, cual ta haci cu nan no lo por forma parti di referendum." Sr. Dirks a sigui bisa ban respeta e leynan y kier pa yega na otro.

Trahado

Sra. Ramirez ta traha cu e departamento di mantencion. El a splica cu desde cu e ta miembro di e sindicato e ta sinti su mes intimida di parti di e hotel. "E director ta bisa mi cu mi ta sindicalista, aworaki despues di 8 aña el a bin ofrece algun beneficio cual mi ta haya ta un falta di respet pasobra durante 8 aña nos a pidi pa aumento y pa respeta nos verbalmente entre otro."
Haciendo uzo di e oportunidad el a bisa: "Abo minister di labor y minister encarga cu turismo cu ta mira esaki, con e ta posibel cu Naomi del Castillo un persona cu ta traha na RIU cu permiso di estadia di 75 dia comproba pa labor, ta haciendo trabou di director y e tin tur e trahadonan oprimi y ta trata nos manera animal. Esaki ta un peticion cu mi ta haci den nomber di mas trahado como ningun hende ta haci nada den e caso aki." E no tin permiso pa traha y ningun hende ta haci nada, Sra. Ramirez a enfatisa.
El a sigui bisa cu por a mira con e director a sali para pafo na momento di e accion djis pa intimida e trahadonan humilde cu tin, cual claro ta bay bek paden pasobra nan tin miedo di perde nan trabou. Mi funcion ta bay tur departamento y verifica cu tur trabou ta realisa.

Den esey trahadonan a puntra mi con a sigui cu e CAO mi a bisa nan cu locual a pasa ta cu e hotel ta atrasando esaki entre otro. Eynan a papia cu lo sali expresa disgusto di tal manera cu e no ta afecta e clientenan entre otro., cual ta e unico segun Sra. Ramirez cu a wordo comenta cual e no ta mira nada malo aden. Aworaki e ta pendiente cu abogado pa su siguiente paso.

Locual cu ta pidi

Sra. Ramirez a bisa cu empleadonan ta pidiendo algo cu por yuda e trahadonan sea ta transporte, bon di alimentacion, of un miho salario, of placa di vacacion, tambe por ta algo pa cubri utilidad. "Basicamente loke sea cu por yuda e poder di compra di e empleadonan, pasobra manera e ta e caso cu departamento domestico cu ta gana un salario di 1400 y mester paga transportacion, crèche cuminda entre otro, e no ta yega pa nada." El a termina bisando cu lo no ta ultimo biaha cu e lo sali den medio di comunicacion pa expresa locual cu ta pasando na RIU. ❑

Mediador di Gobierno ta urgi minister di Labor

Acelera proceso di cambio den ley di referendum pa evita discusion innecesario

ORANJESTAD - Mediador di Gobierno, sr. Anselmo Pontilius lo papia cu minister di Labor, sr. Paul Croes, pa acelera e proceso riba ley cu ta regarda representacion sindical pa medio di referendum.





Recientemente Mediador di Gobierno a yega di confronta dos caso entama pa gerencia di Riu Palace, y pa gerencia di La Cabana, riba ehecucion di ley di referendum.

Sr. Pontilius a indica cu nos tin un aspecto cu ta e ley su interpretacion. Y otro aspecto tin di haber como Mediador di Gobierno ta establece un maneho, y cada persona cu a yega di asumi e funcion aki, tabatin cierto maneho cu a wordo treci pa dilanti, pero no ta documenta.

Maneho y ley

P'esey e ta considera importante pa nan wak e ley di referendum aki hopi di cerca, y evita cu e ta crea un discusion -den opinion di Mediador di Gobierno- "innecesario" entre e trahadonan y e dunado di trabou.

E ta haya cu pa un maneho cu aworaki lo drenta na vigor riba aspecto laboral, e ta haya cu ta importante pa esnan, tanto dunadonan di trabou como sindicatonan sa y ta na altura, kico e maneho tocante referendum ta den cuadro di ley.

"No ta asina cu bo ta bin impone cualkier maneho, pasobra un gobierno no t'ey pa impone y sigur no obstaculisa e derecho di niun partido, tanto e dunado di trabou como e sindicato", el a bisa.

Mediador di Gobierno a declara na Bon Dia Aruba cu e recomendacion ta pa percura cu tin un maneho den cual e dunadonan di trabou y e sindicatonan por biba cun'e, y cu ta uno transparente. Pero masha importante ta cu e maneho aki lo por ta documenta y publica.

Referendum

Sr. Pontilius como ex sindicalista y actualmente como Mediador di Gobierno ta kere cu e ley di referendum manera e ta cu ta data di añanan 70, bale la pena pa haci un adaptacion. Esaki tanten cu e dunadonan di trabou y e sindicatonan mes por duna apoyo pa esaki. E no ta kere cu solamente pasobra un persona of mas hende ta pensa cu mester trece cambio.

E ta kere cu tanto e dunado di trabou como e sindicato mester ta di acuerdo cu ta na su luga pa actualisa e ley importante aki pa cuadra cu e tempo actual cu nos ta biba aden.

Tambe e cambio mester sosode denter di e cuadro di leynan cu ta aplicabel den nos pais. Leynan principal manera nos Constitucion, tratadonan internacional cu ta aplicabel pa nos den reino Hulandes. Igualmente tratadonan cu ta aplicabel pa e Organisacion Internacional di Trabou (ILO), segun sr. Pontilius.❏

Ambiente tenso durante referendum di trahadonan di La Cabana

ORAJESTAD – Diabierna ultimo den un ambiente tenso a tuma luga e referendum di trahadonan di departamento domestico di La Cabana den instalacion di edificio MFA na Noord, caminda mayoria di e trahadonan a vota pro representacion sindical di STA.



Di un banda lider di sindicato STA, sr. Diego de Cuba a denuncia intimidacion contra e trahadonan... di otro banda gerencia di La Cabana a denuncia falta di comunicacion di parti di e sindicato. Mientras cu un sector di e trahadonan di departamento domestico a celebra e resultado di e referendum bisando cu finalmente a wordo haci "husticia".

Trahadonan

"Finalmente despues di hopi aña di lucha a wordo haci husticia. Dios tabata cu nos, pues e ta tarda pero e no ta lubida nos...", asina un trahado di e departamento domestico a declara. El a bisa cu pa varios aña y pa tres ocasion nan a lucha pa busca un representacion sindical, y finalmente e aña aki, a wordo concedi. Nan ta spera cu aworaki cu nan tin un sindicato cu ta representa nan, tur nan peticionnan lo wordo cumpli.

STA

Di su banda e sindicalista Diego de Cuba a destaca logro di e trahadonan den e referendum aki, a pesar di "intimidacion formal".

El a bisa cu tabata notabel e presencia di miembronan di gerencia cu a bin na e referendum pa trata di intimida e empleadonan.

Encuanto e resultado a fabor di STA, el a bisa cu no tabatin duda di e resultado aki, apesar cu a wordo bisa cu solamente 10 miembro di e trahadonan tabata na fabor di e sindicato. "Awe e trahadonan a demostra cu berdaderamente nan kier un sindicato", el a bisa. Tambe el a manifesta cu tin mas trahadonan di otro departamentonan di e hotel aki cu ta afiliando na e sindicato.

Sr. de Cuba ta kere cu den transcurso di un siman, STA ta mandando un carta pa gerencia di La Cabana pa sinta hunto pa asina cuminsa wak unda nan por cuminsa drecha e situacion di e trahadonan. "Mi ta kere cu nos ta hende madura", el a bisa. E ta kere cu tanto e situacion di intimidacion di e trahadonan y nan salario, ta dos aspecto cu nan mester por traha riba dje.

La Cabana

Mientras cu sra. Jessica Franken di gerencia di La Cabana y encarga entre otro cu e departamento Domestico di e hotel aki, a lamenta profundamente e declaracion di e lider sindical di STA. El a laga sa cu a wordo papia di intimidacion, sinembargo el a declara cu semper cu nan ta atende cu e tipo di votacion asina, nan tin miembronan di gerencia presente pa controla: "Nos t'ey tambe pa controla..." El a indica cu mientras e sindicato ta papia di intimidacion nan ta wak con simpatisantenan di STA ta bay bek hotel pa busca trahadonan pa purba di yega e mayoria.

"Nan ta bay hotel, na pia di trabou, y saca hende...Loke e ta papia di intimidacion ta coy loco", Sra. Franken a bisa. Sra. Franken a declara cu nan a yega di papia cu e trahado riba e proceso dificil cu e hotel aki a yega di pasa aden durante 25 aña caba. Riba e mesun dia di e referendum aki, el a recorda cu e hotel ta celebrando su 5 lustro di aniversario.

El a bisa cu e tin añanan trahando cu La Cabana, fei cu e prome piedra a wordo poni, y "semper nos a enfoca riba nos trahadonan" y e bienestar di nan. E ta considera como



un "rumor" di e grupo di trahado cu ta papia di intimidacion, y e ta un grupo chikito. El a enfatisa cu "laga nos no bay den cos kens y papia di intimidacion. Nos ta profesionalnan...", el a bisa.

El a declara cu e mayoria di e managernan ta yiu di tera, y Papiamento nan ta papia. No ta asina cu Ingles so nan ta papia pa e trahadonan di habla Spaño no por defende nan mes. Pues tambe nan ta papia Spaño cu nan, el a bisa. Tambe el a agrega cu nan no ta contra e sindicato, si e sindicato ta bon pa e companianan. Segun Sra. Franken, tur trahado di La Cabana sin excepcion, ta gosa di un "lista largo" di beneficionan. ❏



BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Sharina Henriquez
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

Grecia, Puerto Rico, Barbados, … Aruba

Regularmente nos por lesa den noticia internacional di e paisnan cu ta logra capta atencion pa motibo di nan situacion financiero precario o hasta critico.

Grecia naturalmente a haya un audiencia mundial pa su lucha pa logra un salida aceptabel pa su crisis di financia publico cu su creditornan di Union Europeo. A pesar di e salida momentaneo cu a wordo logra, ya caba expertonan ta papia cu a lo largo mester considera un pordon pa por lo menos parti di e debe gigantesco cu ta suma mas di 170% di e Producto Interno Bruto (PIB, GDP).
Esey por bin dilanti si den e proximo añanan Grecia logra cumpli cu e exigencianan di su creditornan y logra tambe pone su economia move na un nivel aceptabel. Mirando nivel di economia Europeo en general e perspectivanan pa mehoracion no ta asina grandi. Cu of sin medida drastico, exito no ta garantisa.

Puerto Rico

Den nos region tin sigur dos pais cu ta capta atencion pa un situacion similar: Puerto Rico y Barbados. Puerto Rico recientemente a bati alarma pa su situacion, unda e pais aki cu alrededor di 3,6 miyon habitante ta carga un debe astronomico di 73 mil miyon dollar. Per capita e debe di Puerto Rico ta yega na US$ 20.200 dollar.
E situacion economico den ultimo añanan no ta yuda pa mehora, ya cu esaki a bay atras solamente y desempleo a yega caba na mas di 12%. Hopi Portoriqueño ta sali di nan pais y ta busca refugio na Estadonan Uni, unda situacion di empleo ta bastante mas faborabel.
E exodo aki sinembargo tin su parti negativo den sentido cu esunnan cu ta bay ta den su mayoria hobennan cu tin cierto educacion y cu por crea un futuro profesional pa nan mes na Merca. Ya caba tin mas Portoriqueño bibando na Merca cuna PR mes y ainda e exodo no a para.
Otro aspecto cu ta haci e situacion mas dificil pa gobernacion di e isla ta cu pa motibo si su status di estado asocia, Puerto Rico no ta cualifica pa ayudo internacional como teritorio soberano, pero tampoco pa ayudo Mericano pasobra e no ta un municipio. Poco aña atras un ciudad manera Detroit cu a bati bancarota por a haci uzo di un programa asina. Recientemente Gobernador di Puerto Rico a declara cu e debe a bira impagabel, cu otro palabra mester busca un manera pa creditor pordona por lo menos parti di e debe. Por cierto cu Puerto Rico ta na punto pa default pa prome biaha riba un debe publico.

Barbados

Otro ehemplo den nos region di crisis financiero severo ta Barbados, cu den tamaño y poblacion ta esun mas parecido na Aruba: 431 km2 y 287.000 habitante. Barbados su debe publico ta na US$ 4 mil miyon, loke ta yega na un debe pa persona (per capita) di US$ 13.900,-.
Desempleo ta na un 15%. Barbados a conoce contratiempo fuerte den e ultimo añanan cu crecemento economico negativo y gasto halto di gobernacion cu a resulta di no ta sostenibel. Na aña 2015 debe publico lo yega na 95% di GDP y no ta duna indicacion ainda di lo bay baha. Barbados como pais independiente por haci uzo di apoyo di instancianan internacional y de echo ya ta trahando riba un programa di rescate cu IMF.

Aruba en comparacion

Aruba tambe ta den un situacion financiero publico dificil, cu e siguiente cifranan basico pa fin di 2014: 81,5% di corelacion Debe/GDP; debe publico per capita: US$ 20.100 (mes halto cu Puerto Rico!); desempleo desconoci (no tin cifra confiabel y up to date). Aruba a pasa den un rollercoaster di aña di caida economico (2009, 2010, 2012), intercambia pa aña di relativo recuperacion (2011, 2013, 2014). E dos ultimo aña, 2013 y 2014 segun cifranan di Banco Central tabatin un crecemento real modera (4.7% a base di un deflacion fuerte na 2013; 1.2% na 2014).
Aparte di su casi 4000 miyon florin di debe na prestamo local y internacional, e programa di Public Private Partnership (PPP) por añadi casi mil miyon florin di debe extra, ya cu ningun di e proyectonan ta genera entrada y por lo tanto e pago ta core pa cuenta di presupuesto di gobierno. Esaki ta afecta considerablemente e capacidad di paga debe en general di gobierno.
No ta nada straño anto cu gobierno ta pensa di introduci un impuesto nobo riba transaccion bancario, pero no lubida cu esaki tambe mester wordo paga, y ta e ciudadano y e empresario mester haci esey.
Cu resultado cu ambos ta keda cu menos placa pa consumi of inverti, loke lo tin resultado adverso riba un economia cu apenas ta creciendo, si e ta creciendo.
Evaluando e diferente paisnan, por bisa cu Aruba ta para miho cu Grecia (ainda), y mas o menos den mes un situacion cu Puerto Rico pa loke ta debe publico. Pa su suerte, Aruba no ta enfrenta e situacion grave di un economia bayendo abao, cu desempleo hopi halto. Aruba su debe compara cu GDP ta faborabel compara cu Barbados, pero riba otro punto ta score mas malo cu e pais aki:
Aruba su carga di payroll di gobierno ta na 13,7% di GDP, mientras cu Barbados a logra baha bao di 10% kitando 3000 empleado publico di trabao na 2014. Tambe Barbados su debe per capita ta hopi mas faborabel: US$ 13.000,- contra Aruba (y Puerto Rico) na mas di US$ 20.000,-pa cabes.
Tin un diferencia grandi entre Aruba y Barbados (y Puerto Rico): nos ta parti autonomo (pero no independiente) di Reino Hulandes y esaki ta dicidido pa no laga Aruba bay mas leu den direccion di e abismo y a cuminsa actua pa coregi e rumbo caba. Un di e motibonan pa actua ta cu Reino no tin ningun interes di papia mes riba pordona debe, of paga pa nos. Den e dianan nos dilanti nos lo conoce e siguiente pasonan traves di e Colegio di Supervision Financiero pa Aruba.❏

Bou di un solo dak ta ubica cultura, arte y historia

Inauguracion di Zoutmanstraat 1 y apertura di Cosecha

Dialuna atardi Minister Otmar Oduber hunto cu miembro di CRAFT y un artesano local tabatin e placer di realisa e inauguracion oficial di Zoutmanstraat 1.

Despues di a pasa den e proceso di renobacion, e edificio awor lo ta enfoca riba e herencia cultural di Aruba. Esaki pa varios motibo manera e hecho cu Zoutmanstraat 1 ta un monumento y ta riba su mes un herencia tangibel di nos.

Na mes momento cu a inaugura e monumento a haci apertura di e galeria di artesanonan local cu ta wordo yama Cosecha. Aki productonan cu SEYO di Aruba di nos artistanan local ta disponibel aki. E edificio ta brinda espacio tambe pa Unesco. Unesco ta e instancia cu ta enfoca entre otro riba desaroyo cultural y ta conduci por ehempel investigacionnan riba nos herencia intangibel. Cultura, arte y artesania ubica den un solo edificio monumental.

Cu e inauguracion di Zoutmanstraat 1 y apertura oficial di Cosecha, ta marca e culminacion di esfuersonan grandi di entre otro e propio artesanonan local, Ministerio di Cultura, Departamento di Cultura, cu colaboracion di Ministerio di Infrastructura y cu sosten di APA.

Cosecha lo tin un surtido enorme di artesania, manera ta joyas, cuadranan, arte traha di driftwood, koper, di materialnan recicla y tambe cadenanan traha di glas. Tur articulo den e galeria tin un seyo di 'made in Aruba'. E artesanonan a pasa den un proceso na DCA hayando nan derecho di seyo y pa forma parti di e Galeria Cosecha. Dentro di poco lo tin un espacio pa tayernan cu fundacion C.R.A.F.T. lo kier habri na San Nicolas, unda e artesanonan cu no tin un area adecua pa por traha lo por tin un area di trabou, unda publico lo por cera conoci cu nan y cu nan manera di traha. Mientrastanto tur e productonan aki ta disponibel y na benta den Cosecha.

Durante e apertura tur presente a ricibi un glas cu champagne pa brinda hunto na momento cu Minister Oduber, miembro di CRAFT y artesano a corta cinta na e galeria di Cosecha. Cu esaki a culmina e acto oficial brindando pa e apertura di Cosecha y inauguracion di Zoutmanstraat 1. ❏

Homber Venezolano haya morto na Centro di Detencion

DAKOTA - Dialuna merdia ambulance, polis y demas autoridad competente ta wordo dirigi cu urgencia pa e Centro di Detencion, pa motibo cu un persona no ta duna señal di bida.



Informacionnan cu a wordo duna ta indica cu e persona aki ta un Venezolano hoben di 25 aña cu a yega Aruba diadomingo ariba un vuelo di un compania Venezolano. E hoben Venezolano ta naci dia 27 di juni 1990 y e ta di inicial J.G.B. Aparentemente e motibo cu e ta cera den e luga aki ta pasobra el a yega Aruba sin placa, pero nan a haya algun Bolivar riba dje.

El a wordo deteni y hiba pa Centro di Detencion pendiente su deportacion.

E caso aki tin atencion di autoridadnan halto. Mas detaye di e caso nos no ta dispone di dje na e momento aki.❑





Proyecto di website di Censo yudando hopi den servicio

ORANJESTAD - E mundo di tecnologia keto bay ta den desaroyo y esaki ta yuda hopi awendia pa cual awor e departamento di Censo ta conta cu un website. Segun Sra. Sharyn Luidens, directora di Censo, a indica cu e website ta yuda masha hopi mes pa loke ta servicio.



Directora di Censo ta indica cu tin diferente proyecto cu a wordo haci di cual esakinan no tabata un esfuerso di su persona so, sino un esfuerso conhunto cu a logra den añanan di bay dilanti, pero tambe danki na e proyectonan di FDA y tambe recluta personal cu tabata falta di hendenan nobo y tambe motiva. E proyecto di digitalisacion, oficinanan auxilia di gobierno y varios otro instancia, tur a trece hopi alivio y eficiencia. Cada seconde por gana riba cada maniobra cu haci, ta duna cun'e cu e servicio ta bay mas lihe y e ora no tin un fila. E oficinanan auxilia di gobierno no ta cay bao di censo, sin embargo nan ta yuda bou di mandato, dunando papel di 5 florin so. Nan no ta cay bou di censo mes, e directora ta indica.

Censo tin un rapport di formacion cu un cantidad di FDA cu ta stipula den decreto. Por lo menos falta 8 hende den e posicion di e formacion. Den e departamento di documentacion y informacion, cu ta balie, tin un persona menos. Den un organisacion mester por tin e posibilidad cu hendenan por bay cu vakantie, segun Sra. Luidens. Esey awor aki ta hopi limita pero si mester un di tres hende mas. Directora di Censo ta sigui comenta, cu despues di e digitalisacion y otro proyectonan mas cu tin na caminda pa bin, lo bay evalua wak si lo mester mas of no, aunke cu e no ta kere.

Di tur e proyectonan cu e departamento di Censo ta haciendo, lo bay haci evaluacion riba cierto cosnan. Segun Sra. Luidens, e website tabata un di e proyectonan cu a costa menos placa y pero tabata tin mas rendimento. E ta gradicido na e compania cu a haci esaki pa nan y e gastonan tabata minimal di loke tin na fruta awor aki. “Ta haya 200 hit riba e website pa dia, di cual 150 di e hitnan ta usuarionan nobo,” e directora ta indica. E ta sigui bisa, cu e website ta wordo hopi uza. E website aki tambe ta yuda e clientela cu no tin tempo pa bay Censo pa haci cierto cosnan y ta haci esakinan via nan cas.
Un di e problema ta e tema di ID y paspoort. Pa saca esakinan pa nan mes of pa nan yiu pa cual uzando e sistema di website www.censo.aw por yuda e mayor hopi. Tin cierto mayor ta traha oranan largo of ta den sector hotelero y otro trabou, pero nan no tin tempo pa bay saca e paspoort. Awor aki si un di e mayornan no por bin, e por bay online, haci copia di su paspoort, firma e declaracion di permiso y manda esaki pa censo. Esaki ta pone e ora cu un di e mayornan so por bin haci esaki. Ta un alivio cu no ta tur dos mester t'ey. Tambe hendenan ta haya nan alivia, mayornan cu a bay cu urgencia opera, of haci algo na Colombia, cu nan por a haci esey desde eynan, duna e declaracion di permiso aki, pa otro mayor of otro persona, por bin haci e peticion pa e mucha por bay cerca dje den exterior.

Website tin un rendimento Por mira cu por haci e peticion di actanan si un persona ta den exterior y cu por paga esaki na banco y despues lo wordo manda pa Censo. Riba pidimento di documento, pidi papel di cinco florin y paga esaki online y pa post e no lo ta eficiente. Loke lo mester bin ta un conexion di tur e servicionan di gobierno pa cuminsa na e administracion basico. Si un persona bay un departamento manera Dimas y ta bay regla permiso, e departamento por bay mira e sistema, sin tin cu manda e hende busca papel. E ora por hinca e stampianan cu eigenlijk lo mester a paga na Censo, den e permiso y e ta bay den e pot general. Esey ta un idea cu por sosode cu ta hopi mas facil, cu bay haci e sistema ey, na luga di pidi pa actanan digital.

E website ta algo dinamico y ta haciendo test. Por a mira cu falta informacion of tabata tin informacion cu no tabata corecto. Ora cu e website ta stabiel, e ora ta bay inverti den e traduccion y pa por shoot esey den e proximo temporada. Censo ta ocupa cu diferente proyecto di FDA. A haci mas cu mita cu e plan di accion, pero aworaki e fondonan ta limita. Escogencianan lo mester bay wordo haci riba kico ta e prioridadnan. ❑

BON DIA Aruba

SMOA a perde caso contra gobierno

Ayera Hues a tuma su decision den e caso cu SMOA (Colegio Arubano) a entama contra Gobierno di Aruba pa cu e adaptacion di normanan di admision standard y oficial pa graduadonan di MAVO cu ta aplica pa sigui studia na HAVO.

Hues a rechasa e demanda di Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba, cu ta maneha Colegio Arubano.

El a añadi cu Gobierno, anticipando un caso den bodemprocedure, por establece normanan di admision pa medio di un medio legal di mas peso (Lb-HAM).

Ademas, el a comenta cu pais Aruba por posiblemente tambe considera bin cu un contra - demanda contra SMOA, unda cu Gobierno ta denuncia e forma unilateral di actua di SMOA pa cu e normanan di admision.

E normanan standard introduci pa medio di un decreto ministerial (ministeriele beschikking) ta mesun normanan cu Colegio Arubano a mantene te cu aña escolar 2014-2015, pues prome cu e normanan mas pisa introduci unilateralmente pa SMOA pa e aña escolar 2015-2016.

E Hues a bisa, entre otro, den su veredicto cu SMOA no a duna un bon splicacion di cuanto studiante adicional lo mester wordo admiti si nan uza e normanan di admision cu Gobierno a introduci y tampoco no a duna un bon splicacion pakico e situacion bira pa SMOA uno iresponsabel y "onwerkbaar" si uza e normanan di admision introduci pa Gobierno.



Declaracion abogado di gobierno

"SMOA no tabata kier cumpli cu e reglanan nobo pasobra e manera cu esaki ta wordo implementa no tabata legal" asina abogado di gobierno Sra. Doris Canwood a splica señalando cu gobierno a argumenta cu e reglanan uza ta mesun di aña escolar anterior y cu un cambio lo trece un peso financiero hopi grandi pa nan. "Si bo no bay de acuerdo cu peticion di SMOA mester cumpli cu e normanan introduci pa gobierno.

Hues a bisa cu SMOA no por desbarata e ponencia di gobierno pasobra cu e normanan cu lo wordo aplica ta mesun normanan a wordo aplica pa scol 2014 – 2015 y esaki no tabata algo desconoci pa SMOA" abogado Canwood a agrega.
Tocante e posibilidad di un apelacion di parti di SMOA, abogado Canwood a bisa cu semper tin un chens pa haci esaki pero mester evalua prome kico en realidad SMOA kier y si un apelacion ta e miho solucion.

Sinembargo, gobierno mester prepara pa un "bodemprocedure" y defende e legitimidad di e normanan ora esakinan a wordo introduci. Sinembargo, gobierno ta sigur di cu e manera cu e normanan a wordo introduci ta corecto.

"Gobierno ta satisfecho cu e sentencia manera cu el a wordo duna" abogado Canwood a finalisa bisando. ❑

Giovanni Franken:

Directiva sin poder di AVB ta retira coach di federacion

Un par di dia atras ami, Giovanni Franken, a wordo sorprendi pa ArubaanseVoetbalbond (AVB) ora mi a ricibi di nan, mi carta di retiro como coach di e seleccion nacional.

Mi tawata e momento ey hunto cu mi staf tecnico y un grupo di directiva bou guia di vice-presidente di AVB Lysander Besselink den pleno preparacion pa e dos weganan contra St.Vincent.
Mi tawata na altura di e problemanan interno den directiva di AVB y e problemanan cu AVB tin cu seccion di Damas, e refereenan y e clubnan miembro na Aruba.



Tambe mi tawata sa di e atraso di pagonan cu AVB tin. Pero durante e ultimo dos añanan, mi no a worry cu esaki y mi a sigui traha cu mi hungadonan pa realisa nos metanan. Un di e metanan tawata pa pasa pa di dos rond di e cualificacion pa mundial 2018. Esey a logra door di nos posicion halto cu nos a logra riba e FIFA ranking.

Den e ultimo dos añanan directiva di AVB tawata hopi contento con e team nacional di Aruba cu a sa di desaroya su mes bou di mi guia. Esaki ariba e tereno deportivo y cua resultadonan.

Den di dos rond den prome instante nos a wordo elimina pa Barbados.
Despues di esaki ami y mi personal tecnico hunto cu input di e hungadonan kier a evalua cu directiva di AVB e situacion di trabou, pasobra nos ta di opinion cu si nos haya mas oportunidad y facilidad di directiva pa prepara nos miho, nos lo desaroya nos miho y den futuro y nos por competi di manera structural pa yega den e poolnan di Concacaf pa clasificacion pa mundial y Gold Cup.

Tambe nos kier a consolida e puesto number 120 di Aruba logra riba Fifa ranking cual ta un record.

Como staf tecnico nos no por a warda y nos kier a cuminsa mas lihe posibel cu e preparacion pa e dos weganan contra St. Vincent.Y esey nos a haci tambe. Na Aruba nos a cuminsa cu preparacion y na Hulanda nos a traha un planificacion pa e entrenamentonan.

Diripiente mi a haya un e-mail di AVB bisando mi,cu AVB ta termina per direct nos samenwerking pasobra nos relacion di trabou lo ta malo. Mi no a comprende y no ta comprende nada di e decision aki.

Directiva no tin derecho pa tuma decision y pa kico e decision aki?Ora tres miembro di directiva di AVB a retira boluntariamente e directiva a bira conforme nan mesun reglanan sin poder pa tuma decision. Directiva mester ta existi di minimo 7 miembro pero ta 6 so a keda. P'esey e directiva actual ta prohibi pa tuma cualkier decision.

Awo mi ta lesa cu Rini Coolen a wordo instala pa e 6 miembronan di directiva di AVB cu ta interino como coach di federacion. Con esaki ta posibel y riba kico e directiva sin poder ta basa e decision aki? Esaki ta huridicamente imposibel!

Mi a comprende cu door di tur e problemanan ocasiona door di directiva di AVB,clubnan a entrega un mocion di desconfianza contra e directiva di AVB. Diaranson 5 di augustus e mocion lo wordo trata den un reunion general y mi ta interesa pa sa kico e resultado lo ta.

Mi tin ainda un contract te 31 di december 2015 y mi tawata planea di cumpli cu e contract aki door cu directiva di AVB a laga mi sa, cu nan ta hopi contento cu mi trabou di e ultimo dos añanan.

Tambe mi tawata motiva pa sigui desaroya seleccionnan di Aruba.
Mi ta spera cu mi por haya e chens ey ainda pa asina nos sigui realisa nos soñonan!❑



ANUNCIO – BLBA/213/15

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 15, inciso 1 di "Arbeidsbesluit III" cu e referendum menciona aki bao, tabata tin e siguiente resultado:

Fecha referendum		: **Diabierna 31 di juli 2015**
Nomber **EMPRESA**		: **"ESF Gaming International(Cool Casino)"**
Cantidad empleado cu derecho di voto		: **49**
Voto valido		: **26**
Na fabor di	**FTA**	: **25**
Na fabor di	**Ningun bond**	: **1**
Voto blanco		: **0**
Voto invalido		: **0**
Resultado di referendum		: **FTA a haya e mayoria**

Aruba, 3 di augustus 2015
Mediado di Gobierno
Anselmo Pontilius

Doño di edificio mester soluciona problema di su luga, no gobierno

ORANJESTAD Ta hopi di lamenta cu edificionan den centro di San Nicolas a cuminsa bay hopi atras y ta wordo uza como cas di adicto ambulante. Adictonan y sushi ta un problema grandi den e luganan aki pa cual city inspector ta den accion pa busca solucionnan, aunke esaki ta cay den man di e doño di edificio y no di gobierno segun Leo Gomes.

"Nos ta haciendo limpiesa na San Nicolas, cuminsando cu locual tabata antes un luga di pela, situa na e entrada di caya principal di San Nicolas. Pa un area turistico si e comienso ta asina e ora ey hendenan no lo kier drenta mas leu den San Nicolas cual no ta husto. Papiando cu e propietario Sr. Ferrara, algun luna pasa (na mei) el a priminti di ta bay laga cera e luga aki. Sinembargo, ta augustus y nada no a wordo haci ainda. Nos ta un isla y no tin separacion di San Nicolas cu Oranjestad y nos ta haciendo limpiesa di mas luga."







Algun luga cu Sr. Gomes a menciona ta Casa King cu tambe ta hayando limpiesa y e propietarionan ta yudando cu esaki. Tambe banda di biblioteca tin un luga bandona unda cu tambe ta haciendo trabounan di limpiesa unda cu a haya sa cu e localidad aki tin varios doño.

San Nicolas tin hopi parti bandona. Aworaki ta ocupa cu e parti turistico cual ta entrada di San Nicolas. City Inspector ta haci yamada na propietario di localidadnan bandona pa cuminsa yuda e instancianan den esaki. Sr. Gomes a splica cu e ley pa locual ta trata localidadnan bandona cu ta forma problema pa comunidad ta hopi complica. "Por tuma ehempel di e edificio di Sr. Ferrara cu ta pega cu stacion di gasolin, a tarda pa haya e propietario kende ta doño di restaurant Giannis, ora a yega asina leu a mustra e propietario riba e peligernan cual e ta bisa di ta compronde. Sinembargo City Inspector ta haya cu e ta mira e placa como negociante y no ta mira e peliger y e factor di ta e prome imagen di e turista. E ta keda dificil pa haci trabounan riba un tereno priva sin autorisacion di doño pero na mes momento pakico pueblo mester haci un edificio limpi di comerciante cu tin placa," Sr. Gomes a termina bisando.❑

Chauffeur ta reverse subi caminda y ta dal riba un auto



MONSERAT - Dialuna atardi riba caminda di Monserat dilanti di He's Supermarket a sucede un accidente. Chauffeur di un Toyota Tercel ta reverse sin paga tino y esaki ta pone cu e ta dal contra di un auto pasando net na e momento ey.

Patruya di trafico a presenta y a mira cu e chauffeur di e Tercel tabata riba e parkeerplaats di e supermercado. E chauffeur a reverse sin paga tino y ta dal riba un auto di huur Kia Cerato cu tabata bayendo noord.

E impacto aki a pone cu e chauffeur di e Kia Cerato a perde control y ta bay dal riba un cura di cas. E accidente aki a keda graba pe video di grabacion di e supermercado. E vehiculo a keda basta kibra. Ambulance a presenta na e sitio y personal medico a trata e chauffeur femenino, kende a resulta levemente herida. ❑



BON DIA Aruba

Clientenan di Lotto pa Deporte:

Fraude, negligencia y kico ta haci pa e cliente

Ta berdad cu ora bo cumpra number bo mester controla bo papel bon. Si e ta fout di e rebendedo of di bo, ta bo cuenta. Esey ta logico y abo mester ta atento, aki no tin nada di reclama.

Ta hopi problema sa surgi na oficina di rebendedo cu a scucha malo, a primi riba boton robes of tambe por ta pa motibo di negligencia. Esey ta pasa cu frecuencia y si bo t'ey na un momento asina ta manera ta den un comedia bo ta. Insulto ta bay bin y menasa ta cay. Pero ora e cumprado a gana ta smile so tin di horea pa horea.

Tur hende sa cu tampoco bo por confia locual ta sali den prensa paso e foutnan di prensa ta na ordo di dia. Hopi biaha tin eror y no tin ningun hende pa para responsabel pa esey, paso ta un servicionan ta duna pueblo. Naturalmente e cumprado cu wak su number den corant ta kere cu e ta un ganado pero historia a mustra caba cu bo no por confia te ora e doño di compania di number publica e number ganado. Ora ta papia di doño di empresa aki nos ta referi na Lotto pa Deporte.

Nos na Aruba hopi biaha nos ta confia, e empresario, e bendedo te hasta e politico. Nos confiansa ta bay asina leu cu ora Lotto publica riba su website e number ganado nos ta asumi cu esey ta corecto. Wel diabierna dia 31 di juli 2015 atrobe tabata tin un barbaridad. E website a saca como number ganado pa Big 4: 1208. Ta mas cu logico cu esun cu ta cumpra e number ey ta contento y ta asumi cu el a gana. Diasabra e ta bay cumpra number y ta resulta cu e number ganado ta 1209. Esey ta un decepcion grandi pa e cumprado. Mas pio ta cu ya el a cuminsa planea ta kico e ta bay haci cu e placa y diripiente su soño a bin abou. E cumprado decepciona ta tira su papel afo. Naturalmente prensa tambe a publica e number 1208 como ganado pasobra nan tambe a kere Lotto pa Deporte.

E echo aki ta trece si hopi desconfiansa cerca clientenan, con por ta posibel cu algo asina facil ta bay robes. Esaki ta habri caminda pa fraude? E ta haci cu mal intencion? Ta negligencia di trahado? Esaki ta algo hopi serio cu gerencia di Lotto pa Deporte mester atende cu seriedad y haci un investigacion ta kico ta pasando. Ya caba tin hopi caso di fraude cu a wordo treci dilanti.

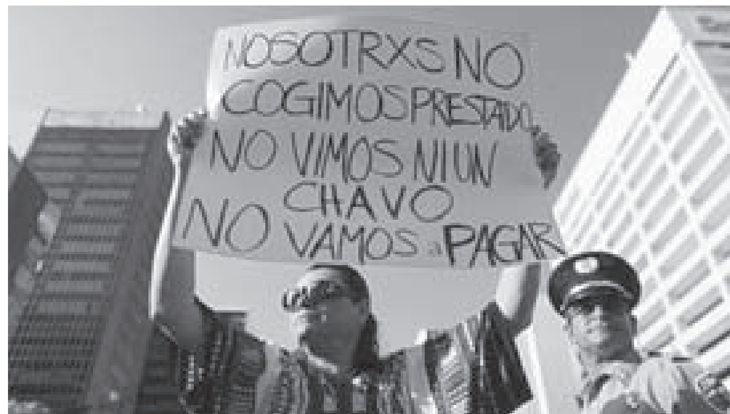
E clientenan ta cumpra specialmente Lotto pasobra e ta yuda cu deporte. Awor e cliente ta den duda y ta exigi claridad di gerencia di Lotto pa Deporte. E cliente ta sostene deporte no actonan fraudulento.❑

Puerto Rico: E Grecia di Caribe!

Puerto Rico conoci como "La Isla del Encanto" ta wordo identifica cu Grecia, no pasobra Grecia ta un pais cu su encanto, manera Puerto Rico, sino pa nan crisis economico cu a pone e dos paisnan aki practicamente den bancarota. Tanto Grecia como Puerto Rico ta carga riba nan lomba un debe enorme y un falta di likides grandi.

Despues cu a wordo ofreci e di "tres plan di rescate" di ayudo financiero di Union Europeo na Grecia, ayera e Bolsa di Balor di Atenas a habri pero cu cifranan negativo. Nan crisis economico a bira profundo te hasta a wordo pronostica cu e di tres plan di ayudo financiero internacional ta condena di fracasa caba.

Comision Europeo ta pronostica cu Grecia lo cay un biaha mas den un recesion e aña aki cu un caida di nan economia entre 2% y 4%. Ya caba durante seis aña consecutivo Grecia ta sufriendo un recesion den su economia.



Puerto Rico

Mientras un isla den nos region, esta Puerto Rico ta confronta un crisis economico profundo cu a haci cu nan hendenan a cuminsa reduci nan gasto personal produciendo un recesion economico. Tras casi 10 aña di crisis economico profundo, Puerto Rico no ta mas cerca cu Grecia situa den otro continente, pa sali fei su crisis economico. Y loke ta pio ta cu -manera Grecia- ta wordo pronostica cu esaki lo cay ainda mas.

E indice di desempleo ta supera un 12%. Alrededor di 144.000 persona a bandona nan isla entre 2010 y 2013. Memey di e exodo di nan hendenan, mas scolnan y negoshinan a cera nan portanan. Ta wordo pronostica cu pa 2050, Puerto Rico su poblacion di 3.5 miyon lo cay na 3 miyon.

Gobierno di Puerto Rico a purba di aumenta su entrada hisando nan impuesto riba benta (BBO) na 11.5%.Esaki ta mal halto cu cualkier estado di Merca.

Mientras cu diasabra ultimo nan a keda sin cumpli cu e pago di 58 miyon di nan debe, pasobra nan no tin placa. Si Puerto Rico ta continua sin paga nan debenan, e analistanan economico ta kere cu e pais aki lo confronta un cantidad di presion y demanda ocasionando cu nan mercado ta wordo limita cada biaha mas...

Pues e situacion aki ta haci cu Puerto Rico su posibilidad di recuperacion economico ta bira mas remoto manera Grecia.❑

Hyatt Regency Aruba

Ta clasifica entre e miho completo Caribense na mundo

PALM BEACH - Hyatt Regency Aruba Resort Spa & Casino tin e grato placer di anuncia cu el a logra clasifica como un di e 20 Resortnan Caribense pa biahenan familiar den Travel + Leisure 2015 World's Best Awards.



Tur aña, e lectornan di Travel + Leisure ta evalua miles di hotel y resort den henter e pais. E clasificacionnan ta a base di evaluacionnan haci riba cinco punto: camber/facilidad, servicio, restaurant/cuminda, localidad y prijs. Hyatt Regency Aruba Resort Spa & Casino a ricibi un score final di 86.43 di 100, clasificando asina como number 15 riba e lista di "Top Caribbean Resorts for Family Travel".

"Brinda nos huespednan un servicio superior ta prioridad number uno na Hyatt Regency Aruba," Gerente General Sr. Joel Bunde a bisa. "Nos hotel a bira esun cu mas ta ricibi "repeat guests" den e cadena di Hyatt y nos ta mas cu orguyoso cu awor nos resort a keda reconoci pa e lectornan di Travel + Leisure tambe. Pa nos ta un placer pa extende nos calidad halto di servicio na ainda mas bishitante y nan famianan."

Pa mas informacion di Hyatt Regency Aruba, yama 1-800-55-HYATT of bay ribawww.aruba.hyatt.com. Pa mas informacion riba Travel + Leisure World's Best Awards, incluso nan metodo di sondeo cu resultadonan completo, bishitawww.travelandleisure.com/worldsbest.

Tocante Hyatt Regency Aruba Resort Spa & Casino

Ubica riba 12 hectar di tereno na e lama magnifico riba e mundialmente famoso Palm Beach na Aruba, Hyatt Regency Aruba Resort Spa & Casino ta un hotel cu ta habri henter aña cu tin un reputacion pa brinda hospitalidad refina.

Su 357 camber y suitnan luhoso, ta inclui televisionnan plasma, bañonan espacioso y e Grand Bed, cu ta carga e signatura di Hyatt. E hotel ta brinda un sentido di elegancia autentico di e isla cu enfasis riba un arkitectura cu ta brinda un lobby habri, pisonan di piedra natural, cu accento colorido Caribense. Facilidadnan recreativo tin na abundancia manera e compleho di piscina di 3-nivel, un ZoiA Spa nobo cu su fitness center, canchanan di tennis y basketball, un beach priva, Camp Hyatt pa mucha hunto cu su gameroom y e Hyatt Regency Casino.

Restaurantnan riba nan tereno ta inclui Mexicado, Ruinas del Mar restaurant, FootPrints restaurant, y the Palms Bar & Grill. Nuebe sala di reunion y areanan extenso pafo den aire liber, ta ideal pa sirbi eventonan special. E hotel ta ubica na un forma cu ta cumbini na solamente 15 minuut di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Pa mas informacion, yama 586-1234 of bishita www.aruba.hyatt.com ❑

BON DIA Aruba





Homber ta dal un señora cu bloki

ORANJESTAD - Dialuna den oranan di marduga den un cas situa den Caya Betico Croes cu ta keda pabou di e rotonde di Tarabana, un discusion entre un homber y muhe tabata tumando luga. Cos a bay for di man. Esaki a termina den un agresion serio.

E homber a pasa man pa un bloki y a dal e señora seriamente na su cara. E

señora a haya un corta na su cachete cu tabata sangra profusamente. A ripara cu e señora tabatin sla na garganta tambe.



Patruya policial cu a yega na e sitio a bin topa cu e señora na sanger. Tambe nan ta topa cu e homber abusado. Mirando con el a ataca e señora nan a dicidi di detene e homber.

Paramediconan di ambulance a atende e señora y despues el a wordo transporta pa hospital. ❑

Chauffeur ta perde control y ta dal den auto contrario

SEROE BLANCO - Diadomingo anochi altura di e rotonde di Seroe Blanco dos auto ta dal contra otro. Den e accident aki un persona ta wordo herida. Tambe por a mira cu tabata tin hopi daño material.

Na e sitio patruya di trafico ta wordo informa cu e jeep cu tabata biniendo for di pariba a yega e rotonde y pa un motibo of otro e chauffeur a perde control tras di stuur. Esaki a pone cu el a bay den direccion contrario y dal riba un Mitsubishi Lancer cu tabata bayendo ariba.
E impacto tabata fuerte ambos auto a keda basta kibra y un persona herida. E persona a wordo atendi pa paramedico di ambulance y el a wordo transporta pa hospital.❑







Pa falta di duna preferencia dos auto ta dal riba otro

PARADERA - Diadomingo atardi pa falta di duna preferencia na e T-weg cu ta panort di Parke Jaburibari a sucede un accidente entre un Suzuki Ignis y un Nissan Sentra. Patruya di trafico a presenta na e sitio y nan ta wordo informa cu falta di duna preferencia tabata e factor principal di e desgracia aki. Den e accident aki niun persona a resulta herida. Daño material tabata basta hopi riba ambos auto. Takelwagen a hala e autonan for di riba caminda. ❑









Guido Picus:

Aruba ta bayendo man den man cu e avancenan tecnologico

E interes pa loke ta Social Media na Aruba ta grandi, segun Guido Picus, Director di Marketing di e empresa Expandeer.
Aruba no ta kedando atras y ta bayendo man den man cu e avancenan tecnologico. E consumidor a cambia pa motibo di e uzo di tecnologia y pa motibo cu tin mas informacion online esaki ta mas accesibel pa tur hende.

E usuarionan ta demandando ademas di informacion, mas interaccion.
Actualmente na Aruba tin dos tendencia grandi cu ta pasando den e mundo social, esta Social Media. Por ehemplo, e prome ta cu e negoshinan a stop di djis uza Facebook pa haya "Likes".
Tres aña pasa e tendencia tabata pa crea campañanan cu e meta di genera hopi "Likes" y asina construi bo base di fanaticonan pa despues pensa kico ta bay haci cu tur e fanaticonan ey.

E di dos tendencia aworaki ta cu hopi negoshi ta analisando kico nan por haci cu e grupo aki cu nan a crea pa converti nan for di fanatico pa un cliente. Segun e experto, e strategia ta pa bira mas un miembro di Facebook y bay den un relacion cu bo fanaticonan pa nan wak bo como un miembro mas di e comunidad di Facebook.
Locual e companianan ta publica riba Facebook no mester wordo mira como un "hard-sale" sino ofrece nan algo productivo y cu por mehora nan bida, Picus a subraya. Tin un mercado cu ta cambia dia pa dia y Aruba no ta kedando atras.

Na Aruba tin un cantidad hopi grandi di usuarionan di Facebook. Facebook a genera un efecto di network. "E friends ta riba Facebook y si bo no ta den e plataforma aki bo ta perde kico bo amigonan of bo famia ta post tur dia", Picus a bisa.

Loke por ripara na Aruba ta cu no solamente hendenan entre 18 y 35 ta riba Facebook, pero tambe hendenan entre 35 te 77 aña. Tin un tendencia nobo di hendenan cu nan no tabata riba Facebook, cual ta e grandinan, cu aworaki ta conecta riba e plataforma social. ❑

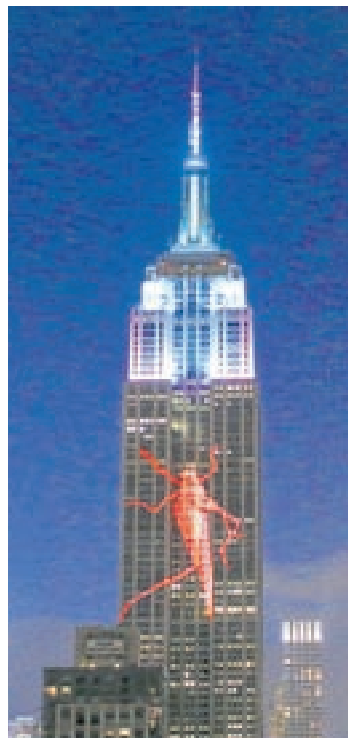
Empire State Building ilumina cu bestianan na peliger di extincion





Bo lo no spera di mira leonnan, tigernan y aguilanan memey di Manhattan. Pa solamente un anochi, por a mira ilustracionnan masha bunita di e especienan aki y algun mas riba Empire State Building, entre 9or di anochi cu mey anochi diasabra, como parti di Discovery Channel su documentario nobo Racing Extinction.
"Nos a cende Empire State Building cu e especienan mas bunita y menasa na mundo, pa ilustra kico ta na peliger", asina nan a bisa riba nan website. Mas o menos 160 diferente bestia cu ta na peliger di extincion a wordo proyecta riba e edificio cu ta 381 meter halto, incluyendo e famoso leon, Cecil.
Bishitantenan di e edificio di 86 aña a wordo motiva pa comparti nan potretnan di e espectaculo riba media social, uzando e "hashtag" #RacingExtinction.❑

















Switch Foundation:

Danki Aruba Airport Authority pa comprende e poder di audiovisual

Switch Foundation su meta ta pa educa y yuda crea un comunidad mas consciente pa medio di su documentarionan y videonan educativo y asina contribui na yuda preveni retonan social. Nos ta biba den un era visual y digital cu pa capta e atencion di miles di hende mester haci esey di un manera visual y creativo. Ta pa mesun motibo nan ta haci uzo di tecnologia y medionan informativo como social media pa yega na nan grupo di enfoke na un forma dinamico. Den cuadro di Feria Social Switch Foundation por a expone y promove e capacidad di nos hobennan boluntario y futuro lidernan. Esaki sigur tabata un ehempel con nos hobennan por a sinti e pasion humanitario pa yuda nan prohimo pa medio di diferente fundacionnan. Sigur cu si nan a hiba un experiencia unico, na unda nan por a haya e beneficio di por a desaroya den diferente areanan como; habilidad di lider, comunicacion, establece metanan, conoce mas nan comunidad, e diferente problemanan social, propone ideanan y traha networking, entre otro. Un biaha mas, esaki ta un muestra mas di e poder di trabou boluntario, y con nos por yega na nos metanan si nos ta traha den un forma colectivo. Nos por a admira con nos hobennan y sector comunitario por a crea, y traha hunto. "Pa medio cu Aruba Airport Authority por a contribui enormemente cu nos ekiponan audiovisual, nos por a traha exitosamente riba e proyecto di Feria Social", ta e palabranan di e fundado Paula Nahr. Na mesun rosea, esaki ta yuda e fundacion pa sigui traha riba e siguiente proyecto cual ta e 'Documentario di Feria Social', na unda lo proyecta con importante e trabou boluntario ta entre hobennan pa desaroya habilidad personal y pa yuda contribui na un miho pais. Esaki sigur ta un di e manera nan pa mantene nos hobennan activo y conscientisa nan riba e diferente topico nan social. Pa por sigui traha riba e Documentario di Feria Social, Switch Foundation a crea un alianza cu lidernan di Universidad di Aruba, manera T'Jay Farro y Yanelis Jimenez. Nan rol ta encera cu nan lo ta bay ta trahando riba un campaña promocional entre 27 di juli pa 28 di Augustus 2015. Na unda diferente actividad lo tuma luga via social media, radio y television. Pa añadi na esaki, comunidad por haya oportunidad di mira riba nan social media dos trailer durante cada siman di e campana cu lo trece un impacto y lo duna un idea di locual e documentario ta bay over. Na final, comunidad lo aprecia e lansamento di e "Documentario di Feria Social 2015" cu ta stipula pa wordo proyecta riba diamars, 1 di September. Esaki sigur nos comunidad lo keda cordialmente invita pa wak riba nan Facebook page. Ta bay proyecta con durante 3 luna a cana hunto cu 6 fundacion y hobennan boluntario di Feria Social y con a logra desaroya un proyecto pa mehora e situacion di e fundacion y clientenan. Mas hende di nos comunidad lo haya e oportunidad pa acudi na e fundacion nan aki na un manera mas efectivo y sa mas e tipo di servicio y producto cu nan ta ofrece pa duna guia, y ayudo na diferente grupo di enfoke manera mucha, mayor, persona cu algun incapacidad, y sigur nos grandinan. E proyecto aki lo ta hopi beneficioso pa amplia e nivel di comunicacion y efectividad ora di busca ayudo na e instancia nan concerni. Como tambe promove nos hobennan den sector comunitario, y con esaki ta yuda ora nos integra nan pa colabora den e desaroyo di nos dushi Aruba.

Switch Foundation kier yama danki un biaha mas na Aruba Airport Authority, pa apoya educacion audiovisual. Aruba Airport Authority a "make the switch happen", dunando un man pa por a logra esaki pa asina hobennan, instancianan, y gruponan di enfoke por wordo beneficia di esaki. Masha danki di curason Aruba Airport Authority!❑











BON DIA Aruba

Special Olympics

Team Aruba a yega cas cu un total di 48 medaya

ORANJESTAD, - "Ta pa mi un placer pa ta un di e prome persona pa yama boso cada un bonbini bek na Aruba, den nomber di tur nos empleadonan aki na Aeropuerto," asina James Fazio, CEO di AAA a bisa na yegada di e delegacion di Aruba cu a participa na e "Special Olympics World Games - Los Angeles 2015".

Nan a yega Aruba cu varios medaya di brons, plata y oro colga rond di nan garganta.

Aruba, prome luga entre tur e delegacionnan di Caribe.

AAA ta masha orguyoso di por ta e prome pa saluda e atletanan y yama nan pabien









cu tur nan logronan. Team Aruba a yega cas cu un total di 48 medaya: 12 oro, 16 plata y 20 brons, como tambe varios reconocimento pa nan prestacionnan. E 26 atletanan di Aruba a competi na e deportenan di bowling, landamento, futbol, "track & field", bolas criollas y badminton. Tabatin mas di 7000 atleta na e World Games y Aruba a logra e di prome luga entre tur e delegacionnan di Caribe.







James Fazio a bisa den su discurso cortico cu e atletanan a practica duro y a competi cu pasion y energia positivo pa cumpli nan metanan y realisa nan soño. Y cu e logro aki no ta solamente importante pa e atletanan so, sino tambe pa tur nan coachnan, lidernan di grupo y nan sernan keri.

E director di AAA a felicita e atletanan un pa un na nan nomber, esta Jhorzy, Vanessa, Philippe, Chloe, Francis, Junior, Sharman, Angel, Rashely, Mirianne, Audrid, Dairylis, Darling, Jose, Ferlidion, Jo-Ann, Eldrick, Josbiel, Michel, Christiaan, Leewald, Rafael, Jordan, Giontrick, Jeremiah y Reegel.❑



Homber ta reclama cu dos hoben a horta su placa

POS CHIKITO — Central a manda Polis di San Nicolas na un cas na Pos Chikito pa un pelea cu ta bay cuminsa. Na caminda pa e sitio Polis ta wordo acerca pa e homber W.M. kende ta bisa cu e ta sospecha cu e dos hobennan G.K di 14 aña y S.K. di 13 aña a coy 200 florin for di dje. E informante a bisa polis cu e homber W.M. kier bringa cu su dos yiunan, como cu e ta sospecha cu nan a horta su placa. Tur dos ta bisa cu nan tabata sinta den e auto di W.M. y a bay huma algo. W.M. a bay cu algun amigo y a laga nan dos hunto cu un otro mucha homber den e auto. Ora cu W.M. a bolbe, nan a cana bay cas. Nan ta declara cu e otro amigo di W.M. a keda den e auto. Tur dos partido a wordo conseha pa bay Recherche pa duna keho. ❑

Homber cu machete ta kibra windshield di auto

PALM BEACH — Central a manda Polis na e parkeerplaats di Senjor Frogs pa un destruccion. Na e sitio, Polis a controla e parkeerplaats , pero no a haya e persona cu a haci denuncia ni e auto. Despues di un rato, un grupo di hoben a bay papia cu Polis. E grupo ta mustra polisnan na e parkeerplaats di Riu Hotel. Eynan Polis a papia cu e doño di e auto cu a keda destrui, e mucha homber S. E ta bisa cu el tabata core riba e parkeerplaats di Senjor Froggs, un Nissan Sentra color di plata A-29943. El a mira un tal C.W su dilanti y a mira C.W. saca un machete y a dal riba su windshield patras y a kibra esey. Polis a tuma e keho. ❑

Homber detene cu arma di candela y otro cu bala den brasa

PALM BEACH — Central a haya un yamada cu e recidivista Jayron di Sabana Basora Noord J.S.J y un tal Jicky di Santa Cruz, E.A.L tabata den bisindario di Oude Molen. Polisnan a haya descripcion completo di Jayron y cu e tin un arma di candela den un tas. E informante a mira con el a saca un arma di candela for di e tas. E ta sospecha cu Jayron ta bay tira riba un auto, pero no ta sigur, como cu pa su mes siguridad el a core bay. Tres patruya a yega eynan y a topa e personanan. Tur dos persona a keda deteni. Na caminda pa warda di Shaba, e homber Jicky E.A.L, a declara cu el a caba di wordo tira y e tin un bala den su man drechi. Personal di ambulance a wordo pidi pa bay warda di Polis, unda despues di a duna e homber tratamento a hiba e homber poli pa sigui cu e tratamento. E.A.L. a wordo hiba pa personal di siguridad y despues cu el a caba cu su tratamento, el a bay bek warda di Polis. E proyectil a keda confisca. ❑

Homber a laga auto habri y ladron a bay cu su papelnan

SAN NICOLAS — Durante patruya na haltura di CMB, polis ta wordo acerca pa e homber C.R. E ta bisa cu el a para su auto Chevy Aveo preto A-35882 na haltura di Guadalajara Bar y a lubida di cera e auto na yabi. Ora cu el a bolbe, el a mira cu ladronnan a bay cu su tas di seguro, den cual tin e papelnan di su auto. C.R. no kier duna keho, pero kier pone polisnan na haltura. E ta bisa cu ora cu el a yega na e bar, el a mira cuatro mucha homber di edad 13 y 14 aña, bisti cu pechi, ta haci sospechoso pafo di e luga. Polis a controla den e bisindario, pero no a topa ningun hoben. ❑

Destruccion di windshield di auto

MACUARIMA — Central a manda Patruya di Santa Cruz na un cas na Macuarima, pa un destruccion. Na e sitio Polis a papia cu e homber W. kende ta bisa cu diasabra 22.45 el a para su auto Hyunday Tucson A-42520 banda di su cas. El a laga e auto bon cera. Diadomingo pa mas o menos 07.00 el a mira cu desconocinan a kibra e windshield patras di e auto cu dos piedra. El a duna keho. ❑

Candela den dam di Matadera

MATADERA — Central a manda Polis na e dam di Matadera pa problema cu candela. Na e sitio, Polis a topa un candela basta grandi banda di e dam. Personal di Bombero ya tabata na e sitio y a bisa cu nan no por haci nada, como cu e candela ta bou di santo. Polis di Bario hunto cu Bombero y KPA lo traha un rapport di e problema. ❑

Ladron a bay cu auto cu ta na benta

SHABA — E muhe T. ta bay warda di Polis na Shaba pa duna keho di ladronicia di su auto. E ta bisa cu el a para e auto dilanti su cas na Palm Beach pa bende. Diadomingo pa mas o menos 14.30, el a wordo yama y nan a bisa cu su auto a wordo horta. E auto ta un Ford Explorer maron sin number. Polis a tuma e keho. ❑

Homber ta tuma medida drastico cu cachonan di su yiu homber

NOORD — Central a manda Polis na Caya Araroet pa cachonan cu ta cana riba caminda publico. Na e sitio Polis a papia cu e homber L. kende a bisa cu ya el a haya carta den su brievenbus di polis di bario, cu e mester percura pa su cachonan. E ta bisa cu el a mara dos di e cachonan, pero e otronan dos ta di su yiu homber y e no kier pa mara nan. Polis a mustra su persona cu nan mester percura pa e cachonan no causa molester na otro hende cu pasa ey banda. El a bisa cu e lo laga pone e cachonan drumi na Abattoir. ❑

Ladronicia den cas di huur pa turista

NOORD — Central a manda Polis na un cas na Esmeralda pa un kiebro. Na e sitio polis a topa cu e Manager di e propiedad. E ta bisa cu el a mira dos persona riba e camara cu tabata kibra den e cas. Hunto cu otro patruya, nan a controla e cas, unda a constata cu ladronnan a drenta via di un bentana. Despues di un rato e personanan cu ta huur e cas a yega. E homber T.P.R. ta bisa cu e ta cu vakantie y a huur e cas. Diadomingo 19.30, el a sali for di e cas y a laga esaki intacto. Tambe el a pone e alarma. Mas o menos 20.45, ora cu el a bolbe na e cas, el a mira cu ladronnan a drenta den e cas y a bay cu algun articulo.❑

Hoben ta tira riba su victima

SAN NICOLAS — Central ta haya informacion di un persona cu ta bisa cu e ta habitante di Caya Nevis. E ta bisa cu el a caba di wordo tira pa un persona cu arma di candela y e ta herida.



Polis a wordo manda na e sitio y ta haya e homber para na e palo di cabuya. E tabata tin su jeans tur na sanger. E victima A.W. di 39 aña a bisa cu e tabata na haltura di Basketball Court den Sint Maartenstraat. El a mira e recidivista J.W. naci na Aruba di 19 aña riba un bicicleta a bin den su direccion. A.W. a reconoce J.W. como cu den pasado a haya problema cun'e y ainda tin. Tambe W.A. ta bisa cu el a dicidi di core bay pa evita mas problema y cu den pasado J.W. a arma un pistol su dilanti como menasa. Diripiente A.W. a tende un zonido manera un arma a wordo carga. A.W. a cuminsa core bay direccion di su cas den Caya Nevis. A.W. por a mira cu J.W a core su tras. A.W. tabata tin un foks den su man y mientras cu e tabata core e foks a cay na haltura di Sint Maartestraat. A.W. a sigui core direccion di su cas y a drenta su cura. E momento ey un tiro a alcance na su bil robes. A.W a sigui core te ora el a drenta paden. Despues personal di ambulance a hiba e victima cu urgencia pa poli. Polis a pone siguridad na e luga di delito pa investigacion. Recherche y e otro autoridadnan competente a wordo poni na haltura.❑



Partido ABO:

Awor si hopi 'lagadishi y shoco' ta keda sin cas

Ken no ta corda e popular declaracion haci pa un ex prome minister na Sero Colorado di cu e no mira 'ni un lagadishi of shoco'. E tempo ey, hopi hende, di cual algun di nan tabata tin un agenda politico, kier a mustra cu e ex prome minister tabata ciego y cu e area cu a wordo scoge pa e proyecto, tabata di vital importancia pa nos medio ambiente.

E tempo ey, e gobierno por a refuta tur e argumentonan ambiental cu estudionan y datonan solido cu e impacto ambiental lo no tabata asina dramatico manera algun di e personanan tabata aki kier laga e pueblo kere. Despues di esaki, e argumento ambiental a wordo reemplasa pa esunnan di mal gobernacion y corupcion. Na final e proyecto no a sigui y pais Aruba mester a paga un daño di perhuicio despues cu algun persona, incluyendo un actual minister, a bay testigua na Merca.

Den e caso di Sero Colorado, na inicio di e protestanan contra e proyecto, e medio ambiente a wordo uza pa organisa protesta, causa destruccion den parlamento y hasta un auto a wordo kima dilanti Oficina di Gobernacion na unda atrobe e mesun minister cu a bay testigua, tabata hunga un rol prominente. Desde e incidentenan cu e proyecto di Sero Colorado, diferente gobierno a declara cu tur proyecto grandi, mester presenta un estudio ambiental y social prome cu nan haya aprobacion of un permiso di gobierno. Pues, un maneho cu ta existi pa mas cu 15 aña caba.

Awor di con e ta importante pa conta e storia aki despues di tanto tempo, ta pasobra awendia tin un proyecto ta andando cu un impacto hopi mas grandi y tur hende ta laga esaki pasa sin niun piep.

En general, gobierno no ta conoci pa traha lihe ora e ta trata asuntonan di e homber chikito of algo di interes general. Pero ora e ta trata di algo unda por tin un beneficio personal pa algun politico, e ora tur cos ta posibel. Algo similar nos a wak recien den e proyecto di 'Green Corridor'. E minister di Infrastructura y Planificacion a informa parlamento den un carta cu si e no tende nada di e parlamento den algun siman, e lo bay cuminsa gasta e placa cu e la haya aprobacion pe den un presupuesto controversial. Ata, parlamento kier a mustra cu nan no ta un stempel parlamento y nan a bisa e minister cu e asunto no por wordo regla asina. Perdemento di tempo y pa consumo local, pasobra a pesar cu e proyecto di 'Green Corridor' ta hopi controversial y cuestionabel, parlamento a vota pa!

Direct despues, e contract cu hopi garantia y beneficio pa e contratista cu a mara pueblo pa 300 miyon florin na minimal 25 aña, a wordo firma y poco despues e rosamento di tereno a cuminsa. Den un tempo record, hopi naturaleza a wordo destrui, hopi 'lagadishi' y diferente parha a perde nan cas y kisas algun di nan hasta nan bida.

Pregunta ta unda e mesun maneho di 15 aña a keda na unda gobierno ta exigi pa tur proyecto grandi un estudio ambiental y social? Dicon e procedura stipula no por a wordo sigui pa gobierno? Dicon asina tanto pura? No ta pasobra bo ta un gobierno, esey kier men cu e mesun maneho no ta conta pa bo. Awor cu ki cara gobierno por exigi di otro proyectonan un estudio ambiental y social prome cu e proyecto wordo



ehecuta?

Ta e forma di procede asina, ta pone pueblo perde confiansa den un gobierno. E mesun regla y normanan cu ta conta pa e sociedad, mester conta pa gobierno. Y si esey no ta e caso, anto esaki ta un otro forma di abuso di poder y hasta uno discriminatorio.

Contrario na e situacion di e proyecto di Sero Colorado, aki si tur hende por wak cuanto naturaleza ta wordo destrui pa e proyecto di 'Green Corridor'. Jose Feliciano mes por wak cu un daño tremendo ta wordo haci contra e medio ambiente ehecutando e proyecto aki. E mesun mester activista cu ta uza e caminda principal entre San Nicolas y Oranjestad tur dia, no ta wak tur e destruccionnan aki? Of el a bira ciego, su interesnan a cambia of e minister activista a bira un persona di 'Ja baas, Nee baas?

E proyecto di 'Green Corridor', no solamente a hinca pueblo den mas debe, pero su daño ambiental ta enorme. Banda di e destruccion visual di naturaleza, ainda falta entre otro:

- Un aumento di polucion di aire cu mas gas venenoso;
- Mas contaminacion di e tereno den e cercania di e caminda;
- Mas molester di zonido pa hende y naturaleza cu ta biba den e cercania di e caminda;
- Un aumento di e temperatura y calor den e cercania di e caminda.

Tristo pa mira tanto debe, destruccion y impacto ambiental pa un proyecto cu supuestamente lo corta e duracion di biahe cu 6 minuut entre San Nicolas y aeropuerto. Nos di partido ABO ta ripiti cu tin otro alternativanan mas economico cu un impacto ambiental hopi mas chikito cu e proyecto di 'Green Corridor'.

Nos medio ambiente y e ordenanza teritorial ta hopi importante. E no por ta asina cu naturaleza por wordo destrui pa proyectonan cu no ta sigui e reglanan di bon gobernacion y transparencia. Tampoco mas naturaleza mester wordo sacrifica pasobra no tin un bon maneho en general y cu tin un maneho di inmigracion descontrola. Aruba no por carga mas hende. Nos mester determina cuanto hende nos kier tin riba e isla y ki tipo di calidad di bida nos lo kier tin. Nos tin cu implementa un maneho ambiental, teritorial y di inmigracion bon na bienestar di e pueblo y e futuro generacionnan na luga di uno cu ta solamente sirbi e interes di un grupito. E tempo di mal gobernacion y planificacion mester stop.

E lo ta interesante pa sa si gobierno lo bay presenta e caminda aki como 'Green' na nan 'Green Conference'. Nos conseho di partido ABO lo ta miho cu no, pasobra e proyecto aki no tin nada duradero of sostenibel y..un parti di e pueblo no kier pa mas hende na mundo pensa despues di scucha mas fabulanan, cu tur hende riba e isla aki ta asina!❑

Hiacintha Thijsen Trimon

Un yamada na pueblo di Aruba pa un manifiesto

Mi kier a haci un invasion na tur esunnan cu ta sinti cu e no por carga mas medida ariba su lomba pa compaña mi, pa un biaha mas mi por entrega Sr. Mike Eman un manifiesto.

Bin para hunto cu mi ariba trottoir dilanti di Parlamento prome cu 4'pm,.. pa uni nos forsa y demostra cu mas B.B.O esunnan cu ta biba cu un salario minimo y Pensioen no por page, E medidanan tin un nomber mas B.B.O. ariba Bo lomba. Mi ta invita tur Sindicatonan di Aruba, Comerciantenan y permiti bo trahadonan pa bin demostra, Mayornan Maestronan y alumnonan di scol, Pueblo di Aruba hunto cu tur stranheronan cu ta biba ariba nos Pais Aruba, bin uni cu e pueblo di Aruba, y demostra cu nos cartera Gobierno no ta mishi cun'e. Pasobra tur decision den Gobierno ta Sr Mike Eman ta tuma (palabra di ex Minister Visser) Pueblo no por acepta e Hedging of Hacking di W.E.B, mester elimina esaki por completo pa Coriente por baha pa e pueblo di Aruba. Mi tawata cerca Sr. Oslin Boekhoudt di W.E.B y den nos combersacion e no a splica mi nada di Hedging pero si E a bisa mi, cu su so E no ta tuma tur decision, ta bini acerca staf di W.E.B Aruba, y por ultimo ta gobierno ta dicidi. Pueblo no por acepta cu Gobierno ta bini cu belasting ariba bo cuenta Bancario (Transaccion Tax B.B.O) unda cu cada biaha Bo swipe bo pin card bo tin cu hinca placa den Gobierno su saco, esaki ta un abuso di marca mayor, te ainda Gobierno no a defini kico e placa di belasting ariba Bo cuenta bancario ta destina. Esey ta nifica ladronicia y asalto ariba Bo cartera. E Hedging of Hacking di W.E.B ta un otro ladronicia y asalto ariba Bo cartera. A.V.Pistanan y M.E.Pistanan ban demostra cu nos por traha hunto, y uni pa salba Aruba for di cataclismo di Alibaba Herde y su 12 Ladronnan den Parlamento y 8 Minister cu no tin cuero di cara, nan ta sin gevoel sin sintimento y sin amor pa nan Patria cu yama Aruba, Ik en ik de rest kan stikken unda cu poder y hamber pa Placa a putri nan mente. Ban demostra y gara nos Bandera y lucha pa salba nos Pais Aruba di e abismo cu nan kier hinca Aruba aden.

Tur hende Dios a duna un don Divino,y Dios a duna mi un don Divino di sirbi mi Pais Aruba. Uni nos ta vence dividi nos ta cay.❑

Dangui Oduber (MEP)

Otmar Oduber mester stop di manipula cu cifranan

ORANJESTAD - Un hungamento cu cifra, biramento di palabra y comentarionan no a caso ta loke e Minister di Turismo a bin ta haci cu un papel con cu ta hinca den otro.

Cifranan di Banco Central Aruba ta keda compila y mesora Minister Otmar Oduber kier hunga wega di schaak pa wak ken ta cay. Pero e la lubida cu den wega di schaak no tin burico. Na momento cu bo ta bisa cu tin un aumento den cierto % di e entradanan registra na Banco Central anto mesora tambe bo mester corda e cantidad di % cu a keda introduci na cierto impuestonan cu ta bin riba cada dollar cu un turista ta gasta.

Core kere cu bo a haci un bon trabao, mientras bo ta gastando over di 300% mas na mercadeo anto sigur nos ta kere cu e trabao ey ta esun mas malo cu Aruba su turismo a conoce den e ultimo decada! Sin lubida cu e cantidad di huesped nan a crece cu 20% y e cantidad di placa cu e turista ta laga atras a aumenta cu 6%. Anto e ora bo por conclui cu e vision di Otmar Oduber pa atrae turistanan cu ta gasta hopi placa a fracasa pasobra si e huesped nan a crece logica ta bisa bo cu e cantidad di placa cu e turista ta laga atras mester aumenta cu e mesun % pero den e caso aki esey no a sosode!

Minister Otmar Oduber diripiente kier considera tur cu drenta Aruba como un turista, hasta nos mesun hendenan cu a yega nan isla bek despues di un vacacion bon mereci. Mas tambe awor diripiente ta considera e grupo grandi di Venezolanonan cu ta bin saca placa tambe como turista y ta conta nan riba e cifranan cu ta supone di conta pa turistanan cu di berdad ta keda den nos hotelnan registra na Ahata. Haciendo esaki mas cu claro Minister Otmar Oduber mes ta habri caminda pa ken cu ta habri kico cu ta y cuminsa tuma supuesto turistanan cu di berdad no ta yuda den loke ta e formato cu Aruba a bin ta hiba den e industria turistico. Ta entre otro pa e motibonan aki awe por ehempel tin un cantidad di taxistanan ilegal cu tin polis man na cabes.



Esaki ta danki na Minister Otmar Oduber mes cu a haci un desaster total! No ta cuestion di stigmatisa niun nacionalidad, pero nos tin normanan cu semper a keda uza den e industria cu awe ta nos unico pilar di economia. Si Minister Otmar Oduber kier haci issuenan politico cun'e, ta su pleno derecho pero un caminda den profundo di su curason y mas a un su consenshi e sa y nos tur sa cu esaki no tawata e miho forma di gasta 80 miyon den mercadeo turistico. Minister Otmar Oduber mester tin e boluntad pa laga eo Algemene Rekenkamer haci un audit di loke e ta bisa cu el a presupuesta pa ATA y sigur nos lo por bay saca afo mas profundo di kico exacto a sosode cu e fondonan aki. Nos a mira concierto organisa pa amigonan, nos a mira sponsor pa amigonan. Esakinan ta e.o. e sin fin di asuntonan cu Minister Otmar Oduber mester bin rindi cuenta na e pueblo. Minister Otmar Oduber no por bin blof cu un aumento den turismo si e no kier duna espacio pa explora mas a fondo kico y con tur cos ta hinca den otro. Nos no tin pakico kere den Minister Otmar Oduber su palabra mucho menos e conferencianan di prensa cu ta mas un cuidamento di imagen y decoracionnan politico pa hunga grandi.

Nos ta spera cu pronto Minister Otmar Oduber realisa hunto cu su tur su amigonan cu e placa no ta di nan, e placa ta di pueblo y mester tin mas sinceridad ora cu ta trata cu esaki.❑

Union Patriotico Progresista

Ta uza bakinan di ecotech na luga di esunnan di serlimar den e proyecto di green corridor

Nos por a tuma nota di un yoradera sin fin di parti di e "machoman" Benny S. den medionan di comunicacion pa e pueblo Arubano paga e 25 florin pa recogemento di sushi, pasobra e no ta dispuesto pa sigui hinca placa den e compania di pueblo Arubano.

Na luga di para den su sapato manera un "machoman" cu semper e ta pretende di ta, y bisa cu e ta deshaci di e ley cu mi a introduci na 2007, e ta uza esaki como argumento pa cobra e 25 florin. Dicon no a pone e ley aki, cu fraccion di AVP por cierto a vota contra, un banda mescos cu el a haci cu e "Swiss-model"??

E "swiss-model" cu ta na fabor di e Arubiano, si el a kita na fabor di e stranhero, esey si el a core kita pa e por "wheel & deal" pa probecho personal, y tambe pa por sigui regala placa di pueblo na mafiosonan cu ta financia campaña di AVP.

Intencion di e ley cu mi persona a introduci, tabata netamente pa reglamenta cobramento pa recogemento di desperdicio pa e compania di pueblo Serlimar, cu e unico meta pa garantisa cu Serlimar lo por a ofrece un miho servicio na e comunidad cu ekiponan moderno y un personal bon prepara pa ehecuta e trabou debidamente.

Nos a propone pa cobra 10 florin.

E tempo ey e "machoman" aki a demonisa mi persona y a pidi pueblo pa no paga esaki y te hasta a bay asina leu di bisa pueblo pa bay benta e sushi na mi cas. Y awor e "machoman" ta roga e pueblo: por fabor bay paga Serlimar.



E tempo ey en berdad nos kier a cuminsa cobra tambe pa recogemento di sushi, y en berdad nos a scoge pa no introduci esaki, pasobra BBO a caba di a wordo introduci, y gobierno a tuma e decision cu e suma genera pa motibo BBO, lo wordo inverti den Enseñanza, Cuido Medico, Medio Ambiente, etc., etc., y tambe gobierno a dicidi pa keda pone placa disponibel den Serlimar.

Cu cambio di gobierno e desangramento di Serlimar a bolbe mira luz di dia.

E prioridad di e gobierno aki no ta pa alivia e peso di e pueblo Arubano, pero pa yena saco di mafiosonan cu ta financiado y doño di AVP.

Y cos a cuminsa preta, pasobra e deal cu Ecotech ta a punto di cay na filingrana, pasobra te cu awe no por manda ni un liter di gas pa WEB, y pa colmo den curso di siman pasa tabata tin un explosion den e planta aki cu lo nifica un otro tardanza.

Dicon a sconde esaki pa pueblo? Ta kico a pasa cu tabata tin un explosion cu por a causa morto di hende? Ta presion ta wordo poni cu trabounan malo ta ser haci? Unda e manipuladonan cu ta yama nan mes periodista, a keda??

E "machoman", aparte cu e ta un minister cu ta hiba un maneho corupto y anti Arubiano, tambe ta sufri di un problema pisa cu su memoria.

Si Mike Eman ta sufri di "Grootheidswaanzin", e "machoman" aki ta sufri di e malesa cu den boca di pueblo ta miho conoci como "perde haya", pasobra e ta lubida kico tur a wordo bisa den pasado.

Contrario na loke e "machoman" aki ta rogando, ami tampoco lo paga y si nan nenga di recoge sushi, mi tambe lo bisa ban benta e desperdicio den cura di e "machoman" aki.

Y aki no ta cuestion cu no ta dispuesto pa paga, pero si no tin placa pa Nos Grandinan, no tin placa pa nos Hendenan Special, no tin placa pa Educacion, no tin placa pa AZV, y awor no tin placa pa Serlimar tampoco, etc., etc., pero si tin placa pa Green Conference, si tin placa pa biaha rond di mundo, si tin placa pa mafiosonan di Miami y Bogota y Portugal pa Green Corridor, tambe si tin placa pa paga e director "handpicked" un aumento di 4000 bubu cu un backpay desde januari, si tin placa pa nombramento di hendenan di pafo sin pasa departamento di Human Resources y sin cu tin vacatura, etc., etc., anto lo no tin placa pa sigui hinca den saco di e mafiosonan aki tampoco.

Y pa colmo e malesa di "perde haya" no a stroba esaki di ta un hipocrita tambe, pasobra di un banda ta yora pa pueblo paga Serlimar, y ora cu Serlimar por gana un poco placa cu bakinan cu nan tambe ta huur, ata ta Ecotech ta huur baki den e proyecto di Green-Corridor. Wak e pruebanan adhunto.

Pues pueblo Arubano mester manda un mensahe cla pa e "machoman" aki:

"Bay cobra bo amigonan y socionan mafioso prome".

Aruba y Arubiano, quo vadis!❑

Skirbi pa Gregorio Wolff

Sindicalismo Arubiano den problema y mester busca solucion

Hopi hende ta puntra kico ta pasando den sindicalismo na Aruba. Hopi di nos ta bisa cu e sindicatonan y trahadonan mester uni pa enfrenta e situacion dificil nos dilanti. Pa mi persona y sigur pa hopi cu ta sigui e lucha sindical na Aruba, pa prome biaha den historia di Aruba desde e añanan 50 di siglo pasa cu un gobierno ta trece asina hopi medida contra e trahado y su lidernan ta keda keto, hopi manso.

Pesar di tur e medidanan cu ta mishi pisa cu e cartera di e trahado, nos no ta tende of lesa medidanan of accionnan di sindicalismo contra e medidanan. Consecuencia di e actitud aki ta cu tin un disgusto contra sindicalismo y pa futuro trahadonan na Aruba ta bay confronta problemanan grandi.
Ta bisto tambe e falta di dinamismo cerca lidernan di SEPPA, FTA, SPA, SADA y di varios otro sindicato, cual awe ta muestra di e actitud manso di sindicalismo.
Den varios sindicato tambe ta bisto e structura di One Man Show. Participacion no!!!
E gran pregunta ta, pa futuro cercano, con sindicalismo ta bay deal cu e desaroyo cu ta biniendo ariba e trahado.
Mi ta menciona basicamente esunnan mas agudo:

- Prome e politica di gobierno di Aruba cu su mal maneho y malgastamento di fondonan publico, cu awe y sigur mañan, hala di medidanan ta cay ariba e lomba di e clase trahado;
- Globalisacion, cual ta dicta un desaroyo socioeconomico (neo-liberal), cual no ta tene cuenta cu e trahado;
- E poder inmenso cu empresarionan di e industria turistico tin y ta reclamando mas;
- E continuo coriente anti sindical di parti di gobierno y di empresarionan.

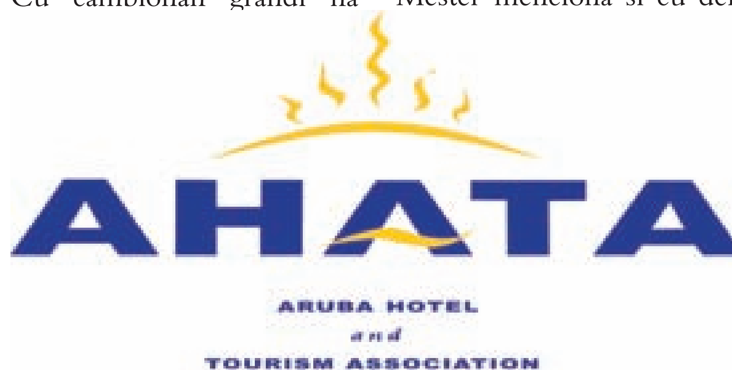
Trahado no kier afilia na sindicato
Prome ta a consecuencia di e tendencia ariba menciona ta causando cu sindicalismo tin cada dia menos miembro y hopi biaha den un empresa e leynan y conducta di empresario ta pone cu e no miembro, esunnan cu no ta contribui na e lucha sindical tin mesun derecho, tin biaha mas cu esunnan cu si ta paga pa e lucha sindical sigui su curso. Esaki ta haci cu hopi miembro ya ta pensa pa elimina nan miembresia ya cu sin ta miembro nan tin mesun derecho.



E tendencia aki ta creando un mentalidad di oportunismo, di chupado, di bagamundo, etc.
E falta di solidaridad di un trahado pa otro cual ta un di e principionan di sindicalismo ta birando menos.
Netamente e trahado solitario ta sin poder ora e ta enfrenta su dunado di trabao su so, pasobra ta e unidad di trahadonan den un empresa solamente por para tur cos y exigi mehoracion.
Tambe ta bon pa menciona e tendencia den sindicalismo pa kita miembro di otro sindicato.

Den sector priva di e 55 mil pa 60 trahado e afiliacion no ta surpasa 5%. Den sector publico si tin un afiliacion sindical mas grandi, banda di 65 pa 70%. Pues e lucha sindical mester bay sector priva.

Clase media ta birando chikito
Prome cu Status Aparte, e 4 puntonan ariba menciona no tabata vislumbrando y no tabata afecta e lucha sindical. Trahadonan y sindicalismo tabata mas uni, esaki a trece condicionnan di trabao hopi bon cu podise awe no t'ey mas.
Sindicalismo tabata un poder cu lidernan fuerte y tabatin balans ariba e tereno socio politico, cu un clase media grandi, di trahadonan den sector publico, manera ambtenaarnan, polisnan, maestronan y hopi mas. Den sector priva tabatin e sector petrolero hopi fuerte, trahadonan di banco y hasta na hotelnan e entradanan di e trahadonan tabata aceptabel, sigur esunnan den un posicion di maneho.
Cu cambionan grandi na mundo, treci dor di e duo Reagan/Thacher den e decada 80 di siglo pasa, e trahado mundialmente a cuminsa sinti e baymento atras, igualmente na Aruba.
Maske den sector publico e luchanan fuerte den e decada di 90 di e siglo pasa a yuda mantene trahadonan cu bon condicionnan di trabao, te den e final di e prome decada di siglo 21, pues cu un posicion fuerte.



Poco afiliacion y guera entre sindicato pa kita miembro
Na e momento aki ta bisto cu sindicalismo na Aruba ta den un retroceso.
Sindicatonan parce a perde e posicion fuerte di añanan 70. Fuera di e tendencia nobo di e Neo-liberal, hopi erornan ta ainda den e sindicatonan mes
Den e añanan 70 y 80 di siglo pasa, cu menos sindicato tabatin mas trahado organisa.
Den sector publico tin un grado halto di afiliacion pero di otro banda un cantidad grandi di sindicatonan chikito cu ta bringando pa miembresia, ta haci esaki door di kita miembro di sindicato grandi manera SEPPA. E sindicato chikito ta busca e trahado cu ta afilia na otro sindicato, nan no ta mustra e solidaridad y hopi biaha ta strobando e unidad.
STA ta conoci pa hiba lucha y kita miembro di otro sindicato, uzando pretextonan sin base.
Na WAB, tabatin un welga di 4 dia cu segun e sindicato e porcentahe di overtime pa diasabra ta regla den ley y empresarionan no ta aplica ley. Ripiticion di 2 pa 3 aña pasa. Despues di 4 dia di welga ta manda trahadonan bay traha y awor nan ta bisa cu nan a bay Hues, despues ta sali den prensa cu nan abogado y abogado di WAB ta bay sinta na mesa pa yega na un areglo. Pakico no a haci esaki, prome cu atrobe a laga e trahadonan perde 4 dia di trabao (welga).
Mester menciona si cu den sector hotelero, ta mustra cu nan ta haciendo nan trabao cu afiliacionnan di trahadonan den sectornan den un hotel, aki y aya.
Otro sindicato Topa cu mesun actitud. Awe nan ta grita cu Gobierno mester pone GO-A funciona. Algo cu sindicalismo consciente a rechasa hopi tempo pasa, prome cu Status Aparte y tambe despues. Pakico? Pasobra den e articulo 107, lid. 7 di e ley ta bisa, cu ora Gobierno no ta di acuerdo cu e conseho di sindicato, Gobierno su so ta dicidi. P'esey semper, durante e ultimo 25 añanan ariba condicion di trabao di e empleado publico, sindicatonan a negocia, haciendo e letranan den e ley di GO-A como letranan morto. E diferente veredictonan di 2008 a reconoce esaki tambe.

Lucha di cierto sindicato pa kita derecho for di trahado
Tin un fenomeno hopi mahos ta cogiendo plasa, siguiendo e ehempel na New York. Eynan e sindicato den construccion, pa interes propio, a lansa un campaña pa baha salario y otro beneficionan di trahadonan den servicio publico y cu placa ey, e estado New York mester construi edificionan pa asina nan miembronan ta ricibi empleo.
Igualmente na Aruba ta pasando cu e sindicato den salubridad, ABV cual ta bisa di ta contra pa trahadonan den sector publico tin areglonan cu sector priva no tin y segun nan mester elimina esakinan, pa Gobierno uza e placa pa otro asuntonan. Y net nan ta drentando sector publico y poniendo den practica abolicion di varios areglonan normal den sector publico.
Informacion ricibi ta, cu den e CAO nobo pa e Centro Medico IMSAN a aboli e areglo di ATV-dag.
Trahadonan a perde 13 dia di vacacion. Den e CAO, a baha tambe e suma di diferente areglonan di trahadonan den sector publico, no ta papia di indexering, maske tur hende sa cu e aumento di costo di bida lo ta barbaro, no tin participacion sindical y hopi asuntonan cual ta normal den sector publico. Esaki ta un tendencia grave.
Mi mester menciona si cu e trahado tin e libertad pa scoge su sindicato, hasta pa scoge su burdugu cu ta kita derechonan for di dje.

Falta di Informacion y formacion
Un otro fayo grandi di sindicalismo ultimo tempo ta e falta grandi di duna informacion na un forma structural.
Informacionnan di e lucha sindical y di otro desaroyonan cual ta afecta e clase trahado.

Continuacion na siguiente pagina

Sindicalismo Arubiano

Continuacion di pagina 18

Mi ta trece e ehempel cu, durante cu mi tabata lider maximo den SEPPA di 1985 pa 1998 y despues cu mi tabata forma parti di directiva te cu mita di 2005, mi persona a percura cu tur diadomingo, SEPPA tabatin su programa radial y mayoria di biaha e programa papia a wordo poni ariba papel y manda pa prensa pa asina e clase trahado ta bon informa.
Esaki ta haci un falta grandi na e momentonan aki. Igualmente formacion, semper e topico aki tabata ricibi atencion special durante mi carera den SEPPA. Pa Lidernan, delegadonan y militantenan, awe no tin formacion na un forma structural.
Sigur den un mundo cu ta cambiando y cu e penetracion di Globalisacion y su ideologia Neo-Liberal, formacion di lidernan y di delegadonan, di militantenan y di trahadonan ta esencial.

Gobierno y empresarionan ta mal uzando e fayonan den sindicalismo
E fayonan prome menciona den sindicalismo, sigur ta asuntonan cu e personanan cu ta delinea e maneho pa gobierno sigur ta analisa y consecuentemente tene cuenta cu nan den maneho di Gobierno.
Sindicato ta esun yama pa defende e bienestar di pueblo contra tur actonan corupto, contra rancamento di siboyo di gobernantenan. Sindicalismo ta e defensor di pueblo y nan mester wordo mira como e campeonnan pa defende e interesnan di pueblo y derechonan di trahado.
Ta bisto cu e poder di e dirigentenan den e industria di turismo dia pa dia ta creciendo. Nan ta ricibi tur cos cu nan pidi, parce cu nan ta dirigi Gobierno. Nan tambe ta analisa e dificultadnan den sindicalismo.
Den e industria di turismo na Aruba e ganashinan ta barbaro si tene na cuenta cu poco placa ta yega Aruba for di e benta di cambernan cual ta pasa via transaccionnan electronico di placa di e cadena di cada hotel.
Nos tur sa tambe di con e poder inmenso di e doñonan di hotel. Un parti grandi di e campaña electoral ta wordo paga pa nan y ora gobernacion start ta nan ta e reynan cu gobernantenan ta tene cuenta.

Dialogo Social di Gobierno Eman a haci daño grandi na sindicalismo
Algo cu a haci hopi daña na sindicalismo na Aruba ta e Dialogo Social.
Fuera di e culpa di sindicalismo, Gobierno a mal uza e periodo cu tabatin Dialogo Social pa hiba un maneho di haci y deshaci, hisando nos debenan nacional te na 80 pa 85% di nos GDP, cu hopi proyectonan cual no por wak claridad di dia. Awe nos ta sinti e efectonan.
Na final di 2013, por bisa cu e dialogo Social a yega su fin.
Gobierno for di 2011 tabata sa di e problema di hisamento di edad pa bay cu AOV, nan no kier a discuti nada prome cu eleccion di september 2013 y den pura a inicia e discusionnan na november 2013. Cu solamente Simar na su banda, Gobierno cu e pretexto falta di tempo, a cera e discusionnan den Dialogo social y a laga parlamento tuma e decision.



Eynan Dialogo Social a yega su fin.
Sigur un experiencia cu sindicalismo mester siña di dje pa den futuro ningun Dialogo Nacional ta sigui e rumbo aki. Por ta cu sindicalismo por a haci mas, pero no por culpa sindicalismo pa e echonan di un Gobierno manipulado.
Berdad ta tambe cu oposicion a tilda sindicatonan masha hopi mes cu nan a drenta den e Dialogo Social. Continuamente oposicion, MEP ta ataca sindicatonan, pasobra nan tabata den e Dialogo Social. Pero ta bon pa tur hende comprende cu pa sindicalismo, e cultura di dialogo ta algo hopi bon pa e clase trahado. Sindicalismo no por a nenga di drenta den un Dialogo Social of Nacional cu Gobierno. Ta bon pa remarca cu, dialoga, discuti y yega na solucion ta e core- negoshi di un sindicato.



Sindicalismo ta mara na dialogo. Berdad ta, cu e dialogo mester trece su frutanan pa e trahado, cual no tabata e caso y Gobierno a mal uza sindicalismo cu e Dialogo Social.
Ta bisto cu Gobierno no kier a discuti 3 topiconan importante den e Dialogo social:
- Desaroyo economico na Aruba, den cual e trahado tin un luga importante;
- Financia Publico;
- Desaroyo di salarionan na Aruba, relaciona cu crecemento di GDP y e Minimo di existencia (bestaansminimum);

Desaroyo economico anti trahado
Algun tempo pasa mi a publica e indicadornan economico.
E indicadornan ta mustra cu nos economia a crece barbaramente, pero salario minimo a keda abao, cual tambe ta e indicacion cu otro salarionan na Aruba ta abao.
Si nos wak cu e GDP pa habitante a crece cu 200% den Status Aparte, salario minimo apenas un 77%, cual tambe ta indicacion con otro salarionan a subi.
Mi no tin nodo di puntra, ni a punta dede ta kendenan a bay cu e subimento barbaro di nos GDP, cu e trahadonan a produci. Un cos ta sigur, e trahadonan no!
Mi ta bolbe trece e tabel cual ta indica e resultado di e desaroyo economico pa e trahado.

Aña	Salario minimo	Bestaans minimum	S.M. ta .. % di B.M.
1986	925	1.543	60
2014	1.636	4.430	37

Pa fin di 2014 e cifranan ta demostra cu tin un inhusticia grandisimo ya cu ta e masa grandi di trahadonan a percura pa e crecemento di nos economia, un grupo chikito di esunnan poderoso a apropia e rikesa y dia pa dia nan ta birando mas poderoso pa loke ta capital.

Trahado y sindicalismo tin di lucha cu 2 consecuencia grave pa por sobrevivi
Pues sindicalismo y clase trahado na Aruba awe ta den un situacion dificil, specialmente teniendo na cuenta cu 2 consecuencia fatal pa e trahado:
- E crisis politico cu gobierno a crea dor di 2010 cu problemanan financiero grandi, esunnan cual casi totalmente lo baha ariba lomba di e trahado cu mas medidanan pa drecha e situacion financiero di Gobierno.
- E desigualdad grandi den nos comunidad unda e 1 pa 2% di poblacion ta gosa di situacionnan excelente y e masa di trahadonan, no ta gana un salario, tambe den sector publico, cu ta yega na e bestaansminimum cu gobierno ta cualifica como e nivel ariba e situacion di pobresa na Aruba. Door di cu sindicalismo no por mustra su mokete, e desigualdad ta sigui crece.

Pa finalisa tur e problemanan menciona ta rekeri un unidad fuerte di trahadonan.
Mi a skirbi e comunicado aki, mencionando e problemanan cu tin actualmente den mundo sindical, sperando cu esakinan lo yuda na trece mas discusion sincero entre sindicatonan pa despues esaki culmina den mas unidad bao sindicatonan.
Un unidad cu ta e deseo grandi di trahadonan y sigur un arma pa mehora e situacion di e clase trahado. Lidernan mester sinta hunto pa analisa e situacion di e clase trahado.
Sigur e dos sindicatonan grandi SEPPA y FTA mester por uni y mustra e direccion na otro sindicatonan, con pa Sali na defensa di e trahadonan y enfrenta e medidanan di Gobierno.
Nos tin un desaroyo socioeconomico cual no ta sostenibel mas pa e trahado.
Di parti di Gobierno medida tras di medida ta bini y e trahado hunto cu e pensionado mester carga tur cos ariba nan lomba, mientrastanto empresarionan ta dicta e desaroyo socioeconomico na nan fabor.❑

Angel Di Maria ta acepta acuerdo di 4 aña cu PSG

PARIS (AP) – E delantero di Manchester United, Angel Di Maria lo bay hunga cu e ekipo Paris Saint-Germain cu un contract di 4 aña, cual ta hacie e di 2 hungado mas caro den liga Frances su historia.

Un persona cu ta familiar cu e situacion a bisa AP cu Di Maria lo ta na Paris e siman aki, pa firma e contract, despues di un examen medico na Doha dialuna.

E persona a papia bou condicion cu lo mantene su identidad anonimo, como cu e no tabata autorisa pa papia publicamente di e acuerdo prome cu e ta oficial. Manchester United a bay di acuerdo pa bende e delantero di Argentina, pa mas o menos 63 miyon euro, e persona a bisa.

Na PSG, Di Maria lo ta hungando cu e striker di Uruguay Edinson Cavani, kende a join e ekipo pa 64 miyon euro na 2013. E contract aki a pone e record pa esun di mas halto na Francia.

E ex medio campo di Real Madrid a bay hunga cu Manchester United pa un contract di 59.7 miyon pound zomer pasa, cual tabata e contract di mas grandi den futbol Britanico, pero e tabatin un temporada inconsistente na Old Trafford.

Di Maria a cuminsa bon comienso di temporada, pero despues e tabatin dificultad pa adapta den Premier League. E homber di wega di e final di Champions League na 2014, a wordo baha pa un rol menos importante den Louis van Gaal su ekipo, y el a termina e temporada cu 3 gol den 27 wega. Pero, e tabatin 10 asistencianan cual solamente Cesc Fabregas di Chelsea tabatin mas.

Di zomer pasa, PSG tabata buscando pa negocia cu Di Maria, pero restriccionnan financiero di UEFA, cu awor a wordo suavisa, a preveni su transferencia pa e capital Frances.❏



Hosszu di Hungria ta pone record mundial den 200 IM

KAZAN, Rusia (AP) – Katinka Hosszu a pone un record mundial den 200 meter medley individual na campeonato mundial di landamento.

E Hungaro tabata dilanti y a termina cu un tempo di 2 minuut, 6.12 seconde pa gana medaya di oro dialuna anochi.

Hosszu, kende ta train na Merca y kende su esposo Shane Tusup ta su coach, a tapa su boca cu un man na laira y a yora ora cu el a mira su tempo.

E tabata e di 4 record mundial cu a wordo pone den 2 dia na Kazan Arena, tur e recordnan a wordo poni pa muhe.

Kanako Watanabe di Hapon a termina na di 2 luga cu un tempo di 2:08.45 y Siobhan O'Connor di Gran Britania a termina na di 3 luga cu un tempo di 2:07.77.

E Mericano Maya Di Rado tabata na di 4 luga y su compañero di ekipo Melania Margalis a termina na di 7 luga.❏







Atleta di Special Olympics perdi a aparece leu

LOS ANGELES (AP) – Un atleta di Albania cu a disparce di Special Olympics na Los Angeles a aparece sano y salvo, 350 miya ley na un ciudad na San Francisco Bay Area.

Andi Gusmari di 44 aña, a yega warda di polis di Hayward su mes dialuna trempan, y a uza e telefon den lobby pa tuma contacto, asina agente Guy Jakub a bisa.

Gusmari, kende tabatin su documentonan cu ne, tabata salvo y comodo, pero polis no por a comunica cu ne mucho bon, pasobra e tin un dificultad cu habla, Jakub a bisa.

Gusmari, un atleta di bowling, a disparce di University of Southern California diasabra anochi.

Aparentemente el a subi bus pa Noord California, Jeff Car, COO di Special Olympics World Games Organizing Committee.

“Nos ta contento cu Andi ta sano”, Carr a bisa den un declaracion.

E famia di e atleta a wordo notifica, y el a papia cu nan, Rich Perelman, vocero pa e weganan olimpico LA2015 a bisa.

Personal di Special Olympics tabata di bin busca Gusmari na Haywayd, Jakub a bisa.



Mas o menos 6500 atleta di rond mundo a participa na Special Olympics, cual ta uza luganan deportivo den area di Los Angeles. E ceremonia di final tabata diadomingo.❏

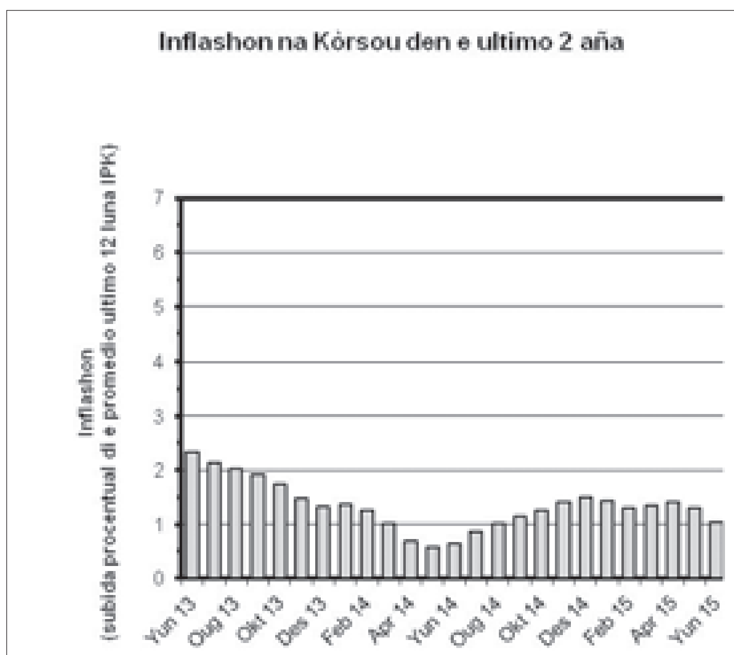
Programa di gobernacion den fase final



KRALENDIJK - E programa di gobernacion 2015 – 2019 ta den su fase final. Esaki ta nifica cu e programa di gobernacion pronto lo wordo presenta na publico.

Recien e directoradonan di gobierno a repasa e documento despues di cual Colegio Ehecutivo a trata e documento den concepto. Na e momento aki ta poniendo e ultimo man riba e documento Y gezaghebber ta preparando un introduccion pa complementa e programa di gobernacion. “Na e momento aki nos ta poniendo e atendiendo e detayenan final pa por presenta e programa di gobernacion 2015-2019 na pueblo di Boneiro”, segun Colegio Ehecutivo.❑

Prijsnan pa consumido a subi 0,5 porshento



WILLEMSTAD - E cifra indice di prijs pa consumido na Corsou na luna di juni 2015 a subi cu 0,5 porshento.

Si compara e periodo di e ultimo 12 luna te cu juni 2015 cu mes periodo prome cu esey, ta resulta cu prijsnan a subi cu un promedio di 1,0 porshento.

Durante luna di mei e cambionan di prijs mas notabel a sucede den e categorianan di consumo “Vivienda”, “Paña y sapato” y “Transporte y comunicacion”.

Esaki por deduci for di datonan cu a wordo publica awe dor di Oficina Central di Estadistico (CBS).

Desaroyo di prijs durante luna di juni 2015

E cifra indice di prijs pa consumido na Corsou durante luna di juni 2015, compara cu mei 2015 a subi cu 0,5 porshento, esta di 123,2 pa 123,8.

Durante luna di juni cuater di e nuebe categorianan di consumo a subi den prijs, mientras tres a keda stapel den prijs y dos a baha den prijs. E categorianan di consumo cu a bira mas caro ta “Vivienda” (+1,7%), “Transporte y comunicacion” (+0,7%), “Cuminda” (+0,3%) y “Recreacion, educacion y desaroyo” (+0,1%). Mas barata a bira e categorianan di consumo “Paña y sapato” (-3,6%) y “Salubridad” (-0,1%). E categorianan di consumo cu a keda stapel den prijs durante luna di juni ta “Sobra”, “Mueble, aparato- y articulonan domestico” y “Bebida y sigaria”.

E cambionan di prijs specifico cu mas a resalta durante luna di juni ta cu di un banda uzo di electricidad (categoria di consumo “Vivienda”) y gasolin (categoria di consumo “Transporte y comunicacion”) a bira respectivamente 10 y 6 porshento mas caro, mientras cu di otro banda paña (categoria di consumo “Paña y sapato”) y uzo di awa di cranchi (categoria di consumo “Vivienda”) a bira respectivamente 4 y 1 porshento mas barata.

Desaroyo di prijs compara cu un aña pasa y inflacion riba termino largo

E cifra indice pa consumido na juni 2015 (123,8) tabata 1,0 porshento mas abou compara cu juni 2014 (125,0). E cifra aki ta indica cu luna di juni e aña aki tabata 1,0 porshento mas barata cu luna di juni aña pasa, pa loke ta trata e prijs promedio di productonan y servicionan pa consumido.

E promedio di diesdos luna di prijs pa consumido na juni 2015 tabata 1,0 porshento mas halto cu na juni 2014, pues un subida di e promedio di diesdos luna di e cifra indice pa consumido di 122,8 pa 124,0.

E cifra aki (1,0%) ta duna segun CBS un bon bista di inflacion riba termino largo y consecuentemente ta wordo recomenda como instrumento pa indexacion.

Inflacion ta refleha perdida di balor di cen, pues di forsa di compra, dor di subida di prijs di producto y servicio pa e consumido. E cifra di inflacion pues ta duna un indicacion di e subida promedio di costo di bida. Por constata cu inflacion na Corsou durante e delaster shete kwartaal ta continuamente bou di 2 porshento y awor hasta a baha te na e nivel di 1 porshento. ❑

Caso contra Gamba lo sigui diaranson awor

WILLEMSTAD -- Corte ta bay trata diaranson 5 di augustus varios caso, aunke ta e periodo di receso pa Corte.

Pa 09:30’or ta bay trata e caso contra e sospechoso K. “Gamba” G. di St. Kitts and Nevis cu ta wordo sospecha di ta complice den caso di asesinato di Raikel Conception dia 27 di januari 2013 na Caracasbaai/JanThiel.

Pa 10:45’or ta trata un caso di descubrimento dia 24 di april 2015 di un cheque y (intento) horta di un victima.

Pa 11:30or ta trata un caso contra R.A.F.N. cu ta wordo sospecha di maltrato cu un arma, den e caso aki un martiu of otro obheto parecido cu ta menciona den Decreto di Ley. Cu esaki el a maltrata su victima severo dia 26 di april 2015.

Pa 3or di atardi ta trata un caso contra 2 sospechoso cu ta wordo sospecha di ladronicia dia 25 di mei 2015 den un cas na Bramendiweg na unda a bay cu varios mercancia di balor.❑

SMOC: Polucion a bati tur record den juli 2015

WILLEMSTAD -- Emision deposito di suafel cu materia fini tabata bastante halto den luna di juli. E reclamonan cu tin ta husto, considerando e cifranan di luna pasa. Asina e organisacion ambiental SMOC ta bisa.

“Pasa un dushi vakantie na Corsou. Ta bon pa e turista (y tambe pa economia di Corsou). Esta, si bo no ta keda bou di huma di Isla. Gobierno Hulandes y esun di Corsou no tin cun’e, pero decencia nan largo e miseria di maneho pa medio ambiente aki ta contamina. SMOC si ta worry y cu gusto ta informa ciudadano cu ta turista.

E emision di dioxido di suafel (SO2) cu materia fini (TSP cu PM10 (materia fini te cu 10 μm) di luna pasa tabata bastante halto atrobe. E habitantenan bou di huma ta blo demostra cu nan a harta caba. P’esey SMOC a ricibi un avalancha di yamada di persona preocupa. E preocupacion aki di hende bou di huma ta husto, asina e prome bistimentonan ta mustra.

Na altura di Beth Chaim cu Cas Chikito a surpasa e normanan di World Health Organization (WHO) pa cu SO2 masha hopi biaha (promedio pa 10 minuut = 500 μg/m3; promedio pa 24 ora = 20 μg/m3). Remarcabel ta e emision di TSP (Total Suspende Matter) cu ta preocupa SMOC, particularmente pa e garantianan entre nos.

E emision di TSP, segun e prome midimento nan, tabata fuerte. WHO ta duna dos balor di limite pa materia fini (PM10). E directiva pa e promedio y 24 ora ta 50 μg/m3. A sali na cla cu a surpasa e normanan aki diferente biaha durante luna pasa banda di Cas Chikito (mira akibou). E promedio pa aña ta 20 μg/m3. Si Isla ta sigui su tendencia di luna pasa, e lo kibra e normanan aki tambe”, asina SMOC ta bisa. A manda diferente di e diagramnan pa prensa pa asina prensa mester confirma e informacion.❑

BON DIA Aruba

Kiebro formal na McDonalds Santa Rosa y KFC na Santa Maria



WILLEMSTAD –ayera marduga, tabatin kiebro nan formal na McDonalds Santa Rosa y na Kentucky Fried Chicken na Santa Maria.

Desconocinan a bay cu algun mil florin, producto di benta di un fin di siman hopi druk.
Autoridadnan ta haciendo un investigacion profundo den e caso aki, caminda por a constata un patronchi di operacion cu ta casi identifica. Esey ta pone cu por yega na e conclusion preliminar cu ta un gang ta haciendo su mes culpabel na e casonan aki. E ladronnan na ambos restaurant fastfood a kibra glasnan di e luganan aki, drenta bay paden, yega na safe, habri e safe y saca tur cen di benta di weekend bay cun'e. Polisnan ta haciendo investigacion di ambos robo. E prome indicacion ta mustra cu ta trata di algun mil florin cu a bay cun'e.
E compania McDonalds a saca un mensahe awe mainta cu ta referi na loke a tuma luga. E mensahe ta bisa asina aki.





"Pa McDonald's siguridad di nos empleadonan y nos clientenan ta un prioridad. Pa e motibo ey nos ta mantene un ambiente sigur pa tur nos clientenan. Un kiebro a tuma luga despues cu nos a cera ayera nochi na nos restaurant na Sta. Rosa y nos ta cooperando cu polis. Polis ta encarga cu e investigacion di e kiebro, caminda no tabatin daño personal. Nos ta sigura nos clientela cu nos ta comprometi pa duna cuminda di calidad den un ambiente sigur. Tur nos restaurantnan ta ekipa cu sistema di siguridad y proceduranan di siguridad", asina e compania ta bisa.❑

Fondo di Pensioen Vidanova a cera aña manteniendo su grado di cobertura di 117%

WILLEMSTAD - Despues di tabatin un aña 2013 excepcionalmente bon, mercadonan internacional no a funciona asina bon pa e inversionnan Internacional no Mericano di Vidanova. Esaki a wordo causa primeramente pa motibo cu e dollar Mericano a bira asina fuerte compara cu otro monedanan importante entre otro Euro.

Pa motibo esaki, compartimento di e resultado Internacional den dollar, a reduci e ganashinan di nos fondo fuertemente, loke tabata e caso pa mayoria di inversionista cu dollar como base. Consecuentemente, Vidanova su inversionnan a crece, pero no cu e resultadonan manera esaki lo tabata e caso si nan tabata tur den inversionnan Mericano.

Pero desde e punto di bista di control di riesgo e inversionnan aki hunto cu demas inversionnan ta haci e fondo menos sensitivo pa fluctuacion den mercado internacional.
E mercado di inversion Mericano di Vidanova a duna un hopi bon resultado, pero mercadonan No Mericano (tanto accionnan como papelnan cu interes fiho) su resultado tabata abou, pero mas halto cu e bench mark (pues comparacion di loke otronan den e mesun tipo di mercado di inversionnan a haci) mientras cu otro inversionnan no denomina den US dollar tambe a sufri a consecuencia di e dollar fuerte, Pa motibo conversion na un dollar hopi fuerte.

Pero e manera conservativo cu e inversionnan di Vidanova ta posesion, a proteha e fondo di un mal resultado. Di otro banda, e echo cu Vidanova su inversionnan ta hopi diversifica den diferente pais y den diferente valuta a pone cu e fondo no por a probecha di tur e subida di mercado Mericano por ehempel. Pero na momento cu cosnan tabata menos positivo riba mercado financiero Internacional, Vidanova no a haya esaki tampoco cu bahada mesun drastico cu mercado den e sectornan y paisnan cu e tin su inversionnan. Consecuentemente, Vidanova su resultado riba su inversionnan Internacional tabata 2.8%, den un mercado caminda e resultado pa Vidanova su inversionnan a duna un resultado di 2.3% pa aña 2014.
Posibilidad nan pa inversionnan local si desafortunadamente ta keda un punto di preocupacion mirando e tiki proyectonan cu tin cu ta rendabel y alabes cu un riesgo aceptabel.
E inversionnan local a duna un resultado pa e aña 2014 di 4.5% compara cu 4.6% den 2013. Esaki ta un bahada leve, pero e ta mustra alabes sinembargo un stabilisacion den e bahada cu nos a bin ta nota e ultimo añanan aki. Vidanova ta keda busca inversionnan local cu un riesgo aceptabel y cu por duna un bon rendimento. Asina Vidanova ta keda busca oportunidad pa contribui na e desaroyo di tur e islanan cu tabata pertenece na Antia Hulandes. Den esaki lo tene bon cuenta pa no subi e riesgonan mas cu ta necesario.

Den 2014 e Fondo a realisa riba su inversionnan total un rendimento di 3.6% compara cu 7.1% den aña 2013. Den tur esaki, e rendimento real riba termino largo di e fondo sinembargo a keda riba 7%.
Na fin di 2014 Vidanova tabatin un total di 57 compania afilia (asina yama sponsor). E cantidad di participantenan di e fondo a subi di 4.565 na 2013 pa 4.803 na fin di aña 2014. E reserva pa obligacionnan di pensioen ("VPV") a subi cu 3.9% compara cu 2013 te un montante di ANG 657.806.207 na fin di aña 2014. E capital di spaar di e fondo pa participantenan cu un plan di pensioen di Contribucion Defini, a subi cu 21.8% compara cu aña pasa pa yega ANG 38.940.694 na fin di aña 2014.
E activo nan di e fondo a aumenta di ANG 784.371.597 na aña 2013 te na ANG 829.982.629 na fin di 2014. Pa e aña 2014 e fondo a realisa un resultado operacional di ANG 34.469.303 (2013: ANG 60.041.588). Manera ta custumber di fondonan di pensioen, e resultado aki a wordo uza pa financia e cambionan den e obligacionnan di pensioen (VPV) y e capital di spaar di e miembronan. Despues di esaki e fondo a keda cu un resultado netto di ANG 16.472.087 pa aña 2014 (2013: ANG 19.421.282). E montante aki a wordo añadi na e otro reservanan di e fondo.
Maske e resultadonan di e fondo tabata menos cu loke nos a spera, Vidanova por a mantene su grado di cobertura stabiel riba 117% mesun cos cu 2013. Esaki ta nifica cu e fondo tin 17% mas activo cu e loke e tin mester pa por cubri tur obligacionnan di pensioen cu e fondo tini. Pues Vidanova a keda cu un posesion solido di solvabilidad.
E posicion di likides di e fondo tambe ta keda hopi solido. Tanto riba termino mediano como mas largo e fondo tin mas cu suficiente likides pa cubri su obligacionnan.
Vidanova ta un fondo di pensioen colectivo priva y habri pa tur sorto di compania. Aña 2014 Vidanova a celebra su di 46 aña. Vidanova, originalmente funda pa motibo di companianan di utilidad di Corsou, islanan BES y St. Maarten, awendia tin sponsornan (companianan afilia) riba tur e islanan cu tabata forma Antias Hulandes.
Vidanova ta inverti un gran parti di su fondonan den tur e islanan aki, tanto den proyectonan specifico manera entre otro proyectonan turistico na Corsou, Haf di St. Maarten, Prinses Juliana Airport y e brug nobo na St. Maarten: Simpson Bay Causeway Bridge, companianan di telecomunicacion na Corsou y St. Maarten, Hospital SOGA na Aruba y Maria Dal na Boneiro. Tambe Vidanova tin parti di su capital inverti den bononan di Gobierno y deposito na diferente banconan local. Un otro parti substancial ta wordo inverti riba mercado financiero internacional via e manager di inversion.
Mirando cu mercadonan financiero ta wordo hopi influencia pa cambionan di prijsnan, Vidanova a posiciona su inversionnan bastante conservativo pa asina proteha e inversionnan haci mas tanto posibel. Vidanova su inversionnan ta hopi diversifica entre paisnan, region, categoria di inversion, sectornan y moneda. Cu esaki posibel riesgo di concentracion ta wordo reduci substancialmente.
Hunta di maneho di Vidanova ta gradici staf y personal pa e bon trabou eherce durante 2014 y ta gradici tur su sponsornan riba tur e islanan pa nan confiansa cu nan ta sigui mantene den Vidanova. Vidanova lo sigui haci tur su esfuerso pa duna servicio excelente. Un copia di e relato anual 2014 di Vidanova ta disponibel via nos website: www.vidanova.net❑

Gruanan a cay riba casnan na Hulanda

AMSTERDAM (AP) – Dos grua cu tabata wordo uza den e restauracion di un brug na un ciudad na Hulanda, a cay riba un rij di edificio y media local a reporta cu ta cu 20 hende a keda herida.

Ton Koot, vocero pa brandweer local na Alphen aan den Rijn a bisa NOS cu e mashin pisa tabata wordo hala pa e sitio dialuna por si acaso tin hende pega bou di sushedad y nan mester wordo rescata. Koot a bisa cu e no sa con serio e heridanan cu e victimanan a ricibi ta.

Video amateur cu a wordo transmiti na NOS, ta mustra cu gruanan riba un flotado, cu tabata transporta un seccion grandi di e brug, ora cu nan a perde balansa y a cay riba un rij di cas. No tabatin mas detaye di e incidente.❑





Den proximo 15 añanan:

Estadonan di NU ta pone meta pa caba cu pobresa y hamber

NACIONNAN UNI (AP) – E 193 estadonan miembro di NU a yega na un acuerdo pa agenda di desaroyo nobo pa e proximo 15 añanan, cual ta encera caba cu pobresa y hamber, logra igualdad di genero, mehora standard di bida y tuma accion urgente pa combati cambio di clima.





E acuerdo cu a yega na dje diadomingo, tin 17 gol cu 169 meta specifico riba asuntonan cu ta varia di pone fin na pobresa, di tur forma tur caminda, pa percura pa tin igualdad den educacion y proteha medio ambiente.

E agenda 2030 pa Desaroyo Sostenibel lo wordo adopta durante NU su cumbre, prome cu e reunion anual di lidernan na Asamblea General na final di september.

Secretario General di NU, Ban Ki-moon a bisa cu e plan pa sigura paz y prosperidad y forma relacionnan cu hende, y e planeta ta e base."

E 17 golnan nobo cu lo sigui e ocho di Millennium Development Goals cu a wordo adopta pa e lidernan di mundo 15 aña pasa.



Elaine Geyer-Allele, kende ta supervisa NU su negociacionnan pa WWF, cual ta e organisacion di conservacion di mas grandi na mundo, a bisa cu a plan nobo ta un mehoracion significante, pasobra e ta reconoce cu proteccion di medio ambiente, caba cu pobresa y promove crecemento economico y bienestar ta conecta.

Den su reporte final di luna pasa di Millennium Development Goals, Ban a bisa cu e esfuerso a yuda saca mas di un biyon hende di pobresa extremo, permiti mas mucha muhe cu nunca, bay scol y a trece resultadonan nunca antes bisto den e lucha contra malesanan manera HIV/AIDS.

Pero el a bisa cu desigualdad ta persisti, cu 80 porciento di hende ta biba cu menos di $1.25 pa dia na zuid Asia y paisnan Sub Sahara, cu 60 porciento na 5 pais so, India, Nigeria, China, Bangladesh y Congo.

E acuerdo riba e golnan nobo ta e culminacion di añanan di negociacion entre e estadonan miembro di NU.❑

Marocano ta muri scondi den maleta pa purba drenta Spaña

MADRID (AP) – Un homber Marocano a muri despues di a sofoca mientras e tabata scondi den su ruman homber su maleta, den bahul di un auto, riba un ferry, ta purba drenta Spaña, segun autoridadnan a bisa dialuna.

Francisco Jerez, vocero pa ministerio di interior na Almeria, a bisa cu e homber di 27 aña a wordo haya diadomingo ora cu su ruman homber a busca ayudo medico p'e, net prome cu e ferry a yega na e waf Spaño, na parti zuid.

Jerez a añadi cu e ruman homber, un Marocano cu paspoort Frances, a wordo aresta.

E ferry a yega di Melilla, un di dos ciudad portuario na noordwest Africa cu ta na frontera cu Maroco y Lama Mediteraneo y ta representa e unico ruta entre Africa y Europa.

Miles di migrante di Maroco ta purba drenta Union Europeo na forma ilegal via Spaña tur aña, specialmente haciendo uzo di e luganan aki.

Diadomingo ministerio di interior di Maroco a bisa cu 4 migrante di Africa Sus Sahara a hoga mientras cu nan tabata purba landa rond di un cura di waya pa yega Ceuta.

E declaracion a añadi cu 3 otro migrante a wordo rescata pa marina di Maroco.❑

BON DIA Aruba

Homber ta tira acusado wardando na corte mata







CANTON, Mississippi (AP) – Un homber a tira un acusado cu tabata wardando pafo di corte mata dialuna, y a detene e sospechoso, segun oficialnan di departamento di polis a bisa.

Sheriff di Madison County Randy Tucker y Procurador General di Madison County, Michael Guest a bisa cu nan no sa dicon e sospechoso a tira e victima, Kendrick Armond Brown di 37 aña, mata. Brown tabatin acusacionnan di bende cocaina contra dje y a wordo sentencia na castigo di prizon pa otro acusacionnan relaciona cu droga.

Brown tabata programa pa aparece den corte dialuna, pa e acusacionnan mas recien.

Un famia di e sospechoso a keda herida den un tiramento 2 dia pasa, pero oficialnan no sa si e casonan tin di haber cu otro, Guest a bisa.

Den e tiramento na corte, e sospechoso a baha di un auto, cana yega cerca dje, y a tir'e na su pecho un biaha cu un arma di candela, Tucker a bisa. E sospechoso a pone e arma abou y a wordo aresta sin niun incidente, Tucker a bisa.

Guest a bisa cu e ta kere cu no tabatin mucho cu e agentenan por a haci pa preveni e tiramento. "Na mi opinion, no tabatin niun manera cu por a stop esaki", Guest a bisa.❑

Sierra Leone ta preocupa cu cantidad di caso nobo di Ebola







FREETOWN, Sierra Leone (AP) – Dos caso nobo di Ebola a aparece na Sierra Leone su districto Tonkolili, despues cu un homber a fayece siman pasa na e area, caminda no tabatin e virus mortal pa varios luna, un oficial a bisa.

E victima a contrae e malesa na e capital y a biaha pa su pueblo bek pa celebra fin di e luna santo, Ramadan. El a wordo trata pa keintura na un hospital local, pero autoridadnan no a yama e number di emergencia di Ebola.

E 2 casonan nobo ta famia di a homber, segun OB Sisay di Centro Nacional di Ebola a bisa diadomingo. Autoridadnan a tuma accion di biaha pa contene e plamamento di e virus, pero ta teme cu lo bin mas caso, el a bisa. Despues di su morto, autoridadnan a isola 500 hende.

"Nos sa awo unda e virus ta y nos ta siguiendo e, por medio di rondon'e, conten'e y eradica su ultimo cadena di transmision" Sisay a bisa.

E preocupacionnan ta bin na mesun momento cu e director di U.S. Center for Disease Control and Prevention, Dr. Tom Frieden ta na Sierra Leone pa observa e impacto cu Ebola tabatin na e pais, y pa evalua ki paso mester tuma pa yuda e pais yega na 0 caso.

Frieden lo reuni cu oficialnan di gobierno, partnernan internacional, y trahadonan den sector medico, pa discuti plannan di CDC pa yuda Sierra Leone.

E districto Tonkolili no tabatin ni un solo caso di Ebola den 5 luna. E casonan nobo ta mustra, cu a pesar di esaki, con un solo persona por cambia tur esey.

Su famia y amigonan a der'e sin sigui e proceduranan special rekeri pa victimanan di Ebola, pa preveni cu e malesa ta plama. Ebola su sintomanan principal ta keintura, cual tambe por wordo causa pa otro malesanan manera malaria.

E epidemia di Ebola a cobra bida di mas cu 11200 hende na mundo, cu casi tur e mortonan na Guinea, Sierra Leone y Liberia.❑



Summercamp di club kibrahacha 60 +

Lesa B4 – B5

Programa Aruba Mural Projects

Lesa B9





Diamars 4 di Augustus 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Team #iAmAruba ganado di e prome Caribbean Beach Hackathon



Lesa B7 – B8

Instalacion di directiva nobo pa Rotary Club di Aruba



Lesa B16



AZV ta yuda Miembronan di personal ta forma comision

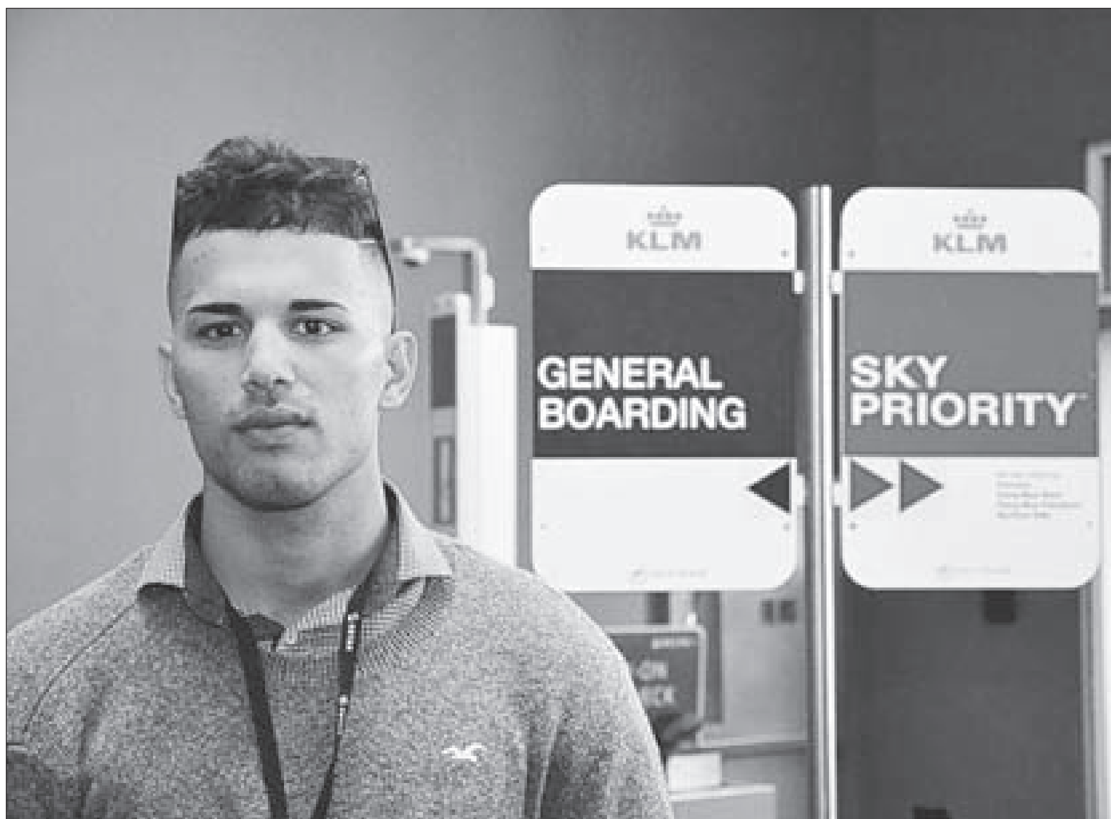
Lesa B3

Segundo grupo di studiantenan tambe a yega bon Hulanda

Lesa B10



BON DIA Aruba





Studiantenan na palabra:

Determinacion, enfoke y entusiasmo pa mudansa pa Hulanda

ORANJESTAD- Shadbab Daswani y Omar Elback a scoge pa sigui nan estudio avansa na Stenden University na Leewarden, Hulanda. Nan a subi avion diasabra rumbo pa Hulanda, unda cu nan a wordo topa pa nan mentor y e comision di recepcion cu lo hiba nan pa completa e rekisitonan pa biba y studia na Hulanda y cera nan conoci cu nan ciudad nobo.

Shadbab Daswani, kende tin un Associate Degree di EPI, ta sigui studia pa su Bachelor Degree den International Hospitality Management na Hulanda. El a expresa cu e no tin motibo pa yora pasobra "nos tur ta na bida, bida ta bon" y e ta saludabel y esey ta loke ta conta. "Mi no ta bay guera, mi ta bay scol," Daswani a bisa, subrayando cu no tin motibo pe keha.

El a splica cu den su caso el a ripara cu su amistad cu su rumannan cu ta studiando na Hulanda caba a mehora ora cu nan a bay studia, aunke e tabata na Aruba, pasobra ta parce cu ora hende no ta biba hunto mas den e mesun cas nan ta aprecia otro mas.

El a splica cu el a ripara esaki cu otro hende tambe, cu pa medio di tecnologia tin comunicacion y tur hende ta sigui desaroyonan di otro hopi di cerca. No ta manera antes cu ta despues di un aña hendenan ta wak otro bek, pasobra nan por wak otro tur dia via di nan telefon.

Shadbab a bisa cu e tin plannan pa bolbe Aruba ora e caba su estudio, pasobra e no ta bay pasobra e no ta gusta Aruba, pasobra e ta stima su isla natal, pero ta bay studia den exterior pa explora kico mas tin "eyfo".

Omar Elback a comenta cu mas cu tur cos e ta bay sinti falta di su famia, pasobra nan tur ta biba na Aruba, nan ta su preocupacion mas grandi; y na di dos luga e lo bay sinti falta di e beachnan. El a bisa enfaticamente cu e ta bay cu un meta, pues a prepara su mes.

Den su proceso di preparacion y biahe, Omar a bisa, cu el a yega di biba na Hulanda y p'esey mes ta hopi gradici cu Aruba ta organisa e opvang pa e studiantenan, reglando cosnan for di Aruba caba. Su experiencia cu Hulanda tabata cu cos por bira complica, e pais ta organisa y sinembargo desorganisa como cu cada persona mester busca su mesun caminda y no tin hende cu ta guia un hende di un punto pa otro.❑

John Henriquez

A splica cu hepatitis ta wordo parti den A, B, C, D y E

John Henriquez, kende ta un profesional den enfermeria, trahando cu Departamento di Malesanan Contagioso, den un declaracion duna a papia riba e Siman di Conscientisacion riba Hepatitis, cual Organisacion Mundial di Salud a declara e lema di e malesa aki como "Act now".

Hepatitis, el a splica, ta wordo parti den A, B, C, D y E. Pero Salubridad Publico ta atende mas cu Hepatitis A y B. E diferencia entre e dos aki ta cu den caso di Hepatitis B un persona por wordo infecta door di contacto di sanger cu sanger, entre otro uzando un hangua sushi, uza door di un persona cu tin Hepatitis B. Tambe e por pasa di mama pa yiu, via di transfusion di sanger, of via di scupi (si e ta activo). Tambe pa medio di tatuahe of via piercing. P'esey nan ta conseha pa haci esakinan na un luga recomenda, y mira cu e hanguanan cu ta wordo uza ta wordo saca for di un saco cu tabata seya.

Hepatitis A ta wordo haya via un venenamento di cuminda (cuminda infecta cu Hepatitis A). Un persona cu tin esaki por ehempel tin diarea ta bay baño y no ta laba su mannan bon. Si e sigui traha mishi cu cuminda of bebida, esunnan cu come of bebe por wordo infecta di e forma aki.

Pa ambos tipo di hepatitis aki por haya vacuna, cual no ta pa mata e virus sino preveni cu e persona no ta wordo infecta. Y ta e unico dos tipo di hepatitis cu tin vacuna pa nan tambe.

Na Hulanda, durante e parada di homosexuaal den fin di siman, departamento di salud a dicidi di parti vacuna di e Hepatitis B, cual ta un campaña cortico cu a hiba.

Sintomanan Hepatitis A ta cu e curpa ta bira geel, inclusivo den wowo, ta haya dolor di bariga, cansancio, no ta come bon. Ora cu e hepatitis ta activo y ta wordo interna, e pashent ta wordo isola y ta uza material di un solo uzo. Esaki pa motibo cu e ta keda den e scupi.

El a recorda cu mescos cu otro virusnan, ora cu un persona haya Hepatitis esaki ta keda den su sistema. Ora cu e activo, tin tratamento special cu ta baha e cantidad di virusnan presente cu e pashent por recupera bek. Pues no ta uza vacuna pa mata e virus sino pa maneha e sintomanan cu e pashent ta presenta. Door di esaki ta recupera lihe.

Pa loke ta Hepatitis B tin grupo di risico manera Polis, Duana, cuidadonan di preso,personal di enfermeria, personal di ambulance, etc., y nan ta haya nan vacuna di hepatitis B, door cu nan por bini den contacto cu un persona cu ta infecta. E vacuna di hepatitis B ta bini den serie 3 cu mester wordo tuma den un periodo di 7 luna y ta valido pa 10 aña.

Despues di e serie di vacuna, despues di 6 siman mester bay dokter pa haci test pa mira si e vacuna a funciona. Despues di 10 aña ta tuma un vacuna so. Hepatitis A ta 2 den 7 luna di tempo y tambe ta valido pa 10 aña. Mester percura pa sigui e serie, pasobra esun cu tin e virus aki cu no sigui cu e vacuna por tin resultado fatal.

Hepatitis A, principalmente awor den temporada di vakantie, ta recomendabel pa esunnan cu ta biahe pa areanan Asiatico y Latino America, cu higiena di e luganan no ta bon, ta recomendabel pa tuma e vacuna, y no come riba caya; cumpra awa den boter y come fruta cu bo mes por pela.

DBZ ta habri orario di oficina for di dialuna pa diabierna, unda por acudi pa e vacunanan aki pa cual lo mester paga cierto suma. ❑

Payo Juliet ta canta "Ko'i Porko"



"Ko'i Porko" ta titulo di Payo Juliet su produccion nobo. Un produccion cu ta pone bo keda babuca ora bo scucha bon kico su letranan ta bisa. Den e entrevista aki tambe Edsel "Payo"Juliet ta duna splicacion di su otro hitnan manera Tinpú, Miami, E kilo di lanto esun ultimo cu ta "Boton ta plooi".

Den mi composicionnan di ultimo tempo, mayoria biaha mi meta tabata pa confronta hende cu e poder di palabra canta den nos idioma Papiamento. Cancionnan manera e Chines cu yama "Tinpú", "Miami", "E kilo di Lanto" y "Boton ta plooi" ta e motibo cu mi a bay profundisa mi mes mas den e arte di palabra. Y semper cu un mensahe. Nos a pidi Edsel "Payo"Juliet si e por duna nos splicacion cua ta e mensahenan di e cancionnan menciona aki. Payo: "Den Tinpú mi kier a trece e mensahe di respet pa otro hende.

Cada ken tin un nomber y e por ta di descendencia Surnam, Portugues of Hulandes etc., etc. Den e caso di Tinpú ta trata di un hende homber Chines y si bo no sa su nomber bo por yam'e meneer, amigo, cabayero pero no Chino. Con abo lo sinti si na Hulanda Hulandesnan cu bo conoce, luga di yama bo na bo nomber cada bes ta cuminda bo cu 'hallo Antilliaan alles goed?' Den e cantica "Miami" mi mensahe ta pa semper tuma curashi y pone bo miedo un banda. No ta pasobra 11 di september avion a cay na Merca, nos no ta bay Merca mas. Den"Kilo di Lanto" mi mensahe ta cu priminti ta debe y mi ta bis'e tambe den e cantica."

Pero awor nos ta yega na "E boton" cu a spanta tur radio emisora aunke cu el a traha un video clip di 15 minuut pa tur hende por a mira cla kico e historia di e boton ta. Juliet ta bisa: "Cu e cantica Boton Ta Plooi mi kier a confronta hende cu nan pensamento y duna nan e honor di interprete na nan manera. Leuk? Awor ta parce manera cos cu niun hende na Corsou no tabata sa cu ta existi boton di catuna?!"
Edsel 'Payo' Juliet ta sigui bisa: "Mi mensahe ta cu e locual cu abo ta pensa t' esey bo ta y bo tin tur derecho di ta e locual cu bo a scoge di ta." Nos a puntra Payo si e no ta lamenta cu radio emisoranan y television no ta toca of pasa su video clip. Payo ta contesta: "Binti aña pasa si lo mi a worry, pero den e mundo cu nos como artista ta biba den awor aki tin masha hopi posibilidad via internet pa fanaticada sigui nan artistanan unda cu nan ta.

" Nos a ricibi Payo Juliet su produccion nobo cu yama "Ko'í Porko" y nos tin cu bisa cu esaki atrobe ta un tremendo produccion, hopi bon hinca den otro. Un cancion cu ta manda nos bek den nos dushi infancia.

Payo ta splica cu na prome instante el a duna e piesa aki e titulo "Mi kier ta mucha". "Pero prome cu e piesa tabata cla mi a bay toca esey pa Antianonan na un fiesta di cas na Amersfoort na Hulanda. Y na e fiesta ey ta nan a duna e nomber Ko'í Porko. Cu mi telefon mi a filma e hendenan bailando y mi a traha un video clip chikito di e filmacion. Tur hende por wak e riba mi pagina di Facebook y tur hende por haya e piesa aki te cu fin di otro siman si nan hinca e number +5999-5147257 den nan smartphone y manda un App cu e texto "Ko'í Porko". Despues e ta obtenibel via iTune y riba internet. Payo ta bin Corsou e siman aki pa un compromiso cu ainda e no por conta masha di dje ainda . Pero cu su entertainment band "Edsel Juliet & La Banda Loca" ta sigur cu e ta bay tin su shownan.

E prome presentacionnan ta dia 19 di augustus na Het Achtertuintje, dia 23 di augustus na Kokomo Beach y dia 29 di augustus na Pietermaai den Mundo Bizarro. Payo di nos parti un Bon Bini na nos Dushi Corsou y nos ta desea bo tur clase di exito, tambe cu bo proyectonan pa Corsou.❏

AZV ta yuda

Miembronan di personal ta forma comision

Ayera 2 augustus 2015 tawata e prome actividad oficial di AZV Ta Yuda caminda e comision den cooperacion cu Cruz Cora a acerca diferente famia na Aruba pa asina por brinda nan un ayudo.

E comision AZV ta yuda ta un idea di miembronan di personal di AZV.

E actividad aki a enfoca riba e temporada di Back 2 school y asina a haci entrega di tas di scol y articulo di scol na e muchanan. Alabes cu ayudo di diferente sponsor a logra di entrega tambe macutu cu productonan di prome necesidad. Tambe e famianan por a scoge diferente paña cu tawata tin disponibel pa nan.

Danki di parti di comision

E comision AZV Ta Yuda kier manda un danki inmenso na tur colega cu di un forma of otro a yuda haci e actividad aki posibel.

Sin e contribucion esaki lo no tawata posibel y un biahe mas danki na tur e sponsornan cu a yuda di haci e actividad aki un exito!❏







BON DIA Aruba

Summercamp di club kibrahacha 60 +



















Cu masha animo e participantenan di e Summercamp di Club Kibrahacha 60 + a cuminsa nan summercamp diamars 28 di juli. E prome dia tabatin cu un mainta di " Ban Topa" na club mes. Haciendo weganan dibertido y un Quiz pa refresca memoria.







Pa su mañan nan a subi bus pa bishita e luga di biña na Sabana Basora di Luiz Melatti y Papi de l'Isle. Admira tur e matanan cargando druifnan dushi. E doño a tuma su tempo pa splica di e proceso di cultivo y proceso despues pa finalmente yega na nan biñanan Pinot Noir y Cabernet Sauvignon.

Despues e grupo tabata tin oportunidad pa bishita e fabrica, caminda e proceso final ta tuma luga. Tur a haya un lastima si, cu a pesar di tur e trabao duro y energia cu nan ta pone den e plantacion, nan no a logra haya un ayudo ainda pa por haya awa na un prijs reduci. Locual ta haci efecto despues natural den e prijs di benta. Grupo Kibrahacha a encanta e luga y mare mas hende por inverti pa Aruba haya mas industria.
Den bus tabata tin masha ambiente cu musica di guitara etc. di Kibrahacha Stars!

Continua riba Pagina 5










Continuacion di Pagina 4

Pa su mañan e grupo a pasa un mainta masha ameno na Palm Beach Plaza. Primeramente a los e pianan poco stijf hungando bowling den e "Dream Bowl". Cu musica adapta na nan generacion y cu hopi smaak tur a haci un furor riba canchanan di bowling.
Pa finalisa e dushi mainta nan a haci compras den e Centro Comercial bunita y por mira bek riba tres dia di camp yen di alegria y amistad.

Ainda e siman siguiente lo tin tres dia mas di actividad varia.

Pues te awor e camp ta un exito rotundo!❑



CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Pone clasificado den e secshon aki?

Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login

Completamente gratis!

Mucha

Ta bende stroller, Stoel di come y seat car unisex di Baby. Afl 500. Alba luz 7301358. (Quick Code 013548)

Ta bende paña pa baby mucha homber (0-1 aña) di bon calidad den bon condicion entre 1-10 Florin. Zuleika-Johan7448510. (Quick Code 013484)

Pa bende un set di shimis size 16 pa Santa Comunion of cualkier otro ocasion special cu su head piece y sapato size 33 . Color crème. Shimis ta di Machito's. Giesla 592-2772. (Quick Code 014870)

Stroller pa baby.150 florin. Bon calidad. Graco. Prijs negociabel. Maritza 7478815 5616062. (Quick Code 011807)

Mi tin un rolstoel di mucha homber completo pa bende,e ta casi nobo,mi ta pidi fls 300 so si bo ta interesa por yama na 741-7858. (Quick Code 014808)

Auto & Acesorio

ta bende: 5 Rim pa Jeep, size 15, 5 bols. Prijs Afls 150.00. Yama 593 6301. (Quick Code 014913)

Ta bende Hyundai Tucson aña 2011,y cu 63mil kilometro cori , color cora ,full ekipa , den bon condicion ,prijs discutibel !! mi ta ricibi oferta!!! Yama na 5643332 pa un cita y bin wak e !! afl 31500. (Quick Code 013558)

Problema cu bo auto, bus, truck, of ekipo pisa ?Por contact mi tambe na: webtico@gmail.com afl 150. Tico Kock743-8335. (Quick Code 013477)

Honda. mi ta bende mi mc riem nan pa 2000fl esun interesa por tuma contacto cu mi na5921540/5924342. (Quick Code 014856)

Ta bende un FORD ESCAPE 2011 (standard). Color: preto. Condicion: den bon condicion Km: < 25000 km. Cell: 5923052. Afl 27000. Tel: 5862837 (Quick Code 014811)

Cas&Decoracion

stoof electrico digital 220 v Marca challenger. Nobo den su caha. Prijs negociabel full den glas. Size top 58 x50.5.Size parti abou in 49x55.5.Maritza 7478815 5616062. (Quick Code 07782)

9 glas di Campari 5 florin pa un. Maritza 7478815 5616062. (Quick Code06055)

mesa di comedo di metal. Afl 385. L Geerman 7355880. (Quick Code 014846)

Computer & Telecomunicacion

Autodesk Autocad 2015. Ta bende full version di autocad pa ingenieria, diseño y traha map di cas.
whatsapp 7486805. Afl 175. (Quick Code 010550)

Ta bende insanity workout deluxe edition, 15 dvd + kalender, get in shape na menos di 60 dianan, get ripped and train insane cu e mesun peso di bo curpa. afl 85. no mester di weights, dumbells or bands bb pin 23b5d195 whatsapp 7486805 (quick code 013474)

FIFA 12 PS3.tatraha y ta den bon condicion. Afl 20. Vijay Luidens+297 662 1414. (Quick Code 013464)

Construccion & Hardin

2 mata di Spinashi Afl 2,50,- pa Uno 1 mata di lamunchi Afl 10,- 1 mata di Macapruim Afl 10,- Pa number di contacto bay riba nos facebook Mata/Fruta/Berdura na benta Aruba Link www.facebook.com/pages/MataFrutaBerdura-nan-on-sale-Aruba/... Alexia.D5654269. (Quick Code 013473)

Ta bende un Schuifdeur di glas y rand di aluminium pa solamente awg 200. Diana 7384067. (Quick Code 014850)

Residencia

Ta Huur un cas na Noord entrante 1 augustus 2015. Cas di 2 camber y 1 baño, full muebla, cu patio grandi y cura grandi. Cla pa biba. Mas info. Afl. 1.500,-. Mi 564 0654. (Quick Code 014848)

Paña&Moda

Mi ta bende un shimis di casamento di Maggie Sottero. E shimis ta den bon condicion. e ta size 12. e ta style di korset. e ta bin cu su velo, dos hair piece y tambe su renchi horea. Prijs original ta 2750. Porwhatsapp mi na 5678921 (Quick Code 014859)

Anuncio& Aviso

Bo mester ayudo cu bo Permiso? Mi ta tramita Permiso y tambe yuda bo cu aplicacion pa VISA Americano. Mi servicio ta na un prijs rasonabel, yama mi pa cualkier informacion na cell: 561-0724 entre 9:00 am y 9:00 pm y puntra pa Sra. Gutierrez. (Quick Code 014815)

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Esaki lo sali tur diamars y diabierna riba pagina B6. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant.❑

Ta busca protagonistanan pa Aruba su prome serie di television na Papiamento

Fundacion CINEARUBA conhunto cu Yo Club ta presenta 'Ciudad Oranje' un dramatico hubenil cu ta relata e storia di un grupo di hobennan cu ta biba den centro di ciudad. E serie di television lo trata temanan cu e hobennan ta experiencia durante nan bida diario, conta for di nan propio punto di bista.

Ciudad Oranje ta un concepto innovativo unda cu e publico por influencia e storia, convertiendo Ciudad Oranje den e prome serie dramatico interactivo cu lo bay cambia nos manera di wak television. Ademas di ta e prome serie interactivo, Ciudad Oranje ta e prome serie local y na Papiamento cu lo trata storianan di Aruba interpreta pa nos propio hendenan, di cual nos por sinti miho identifica.

Un produccion di propio suela realisa pa cineasta local Juan Francisco Pardo, creador di Tribi Soña y Abo So. Ciudad Oranje ta un proyecto di Yo Club, un club di actuacion pa cine y television.
E audicion ta tuma luga dia 22 di augustus pa 6'or na Cas di Cultura patras den sala di INCBTR. Personanan entre 15 pa 35 aña ta keda invita pa haci e audicion. Personanan cu ricibi un yamada bek lo forma parti di Yo Club y lo ricibi un preparacion riba e tereno di actuacion pa ficcion y automaticamente lo participa den e serie di television Ciudad Oranje y ta bin na remarca pa haci casting pa un di e seis papelnan principal. Pa registra pa e audicion bishita www.yoclub.org❑



SERVICIO PUBLICO
Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.
Tel. 562-2532

TA BENDE
Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo. Prijs ta negociable. Pa mas info: **584-5242**
(Alfonso Rodriguez)

TA BENDE
Un bicicleta pa hasci ehercicio poco usa den bon condicion y bon prijs. Solamente Afl. 225,-
Tel. 585-6674

TA BENDE
Un 18 cu. ft. Top Mount Refrigerator Whirlpool Den bon condicion, pa 400 florin **Tel: 7451494**

TA BENDE
Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo. Pa mas informacion
Tel: 562-2532

TA BENDE
Un Hyundai Sta Fe 2003, Std, Bon condicion pa solamente Afl. 5.500,- Pa mas informacion yama
Tel: 731-8695 / 600-8714

TA BENDE
Un scooter (motorcycle) Bon condicion poco kilometer cu 2 helm, rain coat, maleta Afl. 1.500,- **Tel: 594-9069**

TA BENDE
Musical Instruments Mixer/equalizer/effect+chase Afl. 750,= Monitor power Afl. 650,- Piano + case Afl. 650,- Mike stand Afl. 50,- Piano stand Afl. 70,- Speaker stand Afl. 50,-p/e mixer stand Afl. 50,- monitor stand Afl. 60,- Guitar/piano amplifier Afl. 200,- Microfoon Afl. 65,- of Afl. 50,- Music stand Afl. 20,- Cable/ext cord Afl. 50,- Please call
Tel: 594-5025/588-3133

TA BENDE
Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp,mobil: Pa mas informacion yama
Tel: 600-0543

TA HUUR
Un camber cu tur cos inclui, cama frigidaire, television y airco. Pa mas informacion
Tel: 564-1979

TA BENDE
Ta bende demo pool pa bo cacho; $ 135,-
Pa mas informacion
Tel: 745-8918

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
Pa mas informacion
Tel: 748-3306

TA BENDE
Un Brother color fax machine, print - copy - scan - fax nobo bon prijs. 1 kashi paña preto ± 1.90m halto, 1 lesenaar Afl. 50,- **Tel: 561-7112**

TA BENDE
Un cas na Socotorolaan #25 Taxatie Rapport Awg. 278.000,= 3 camber - 2 baño, sala, comedor, cushina, patio. Situa central den Playa. Pa mas informacion
Tel: 593-0077 of 593-0909

SERVICIO PUBLICO
Sra. Peruana ta ofrese servicio di hasi cas limpi y tambe strika paña.
Tel: 600-3726

TA BENDE
Un 2 box y 2 colchon mnatrimonial. Pa mas informacion. **Tel: 641-1224**

TA BENDE
Un frigidaire cu un stoof, casi nobo, un Television prijs barata. Pa mas informacion
Tel: 563-5566

SERVICIO PUBLICO
Paraiso de Rosas cuido pa hende grandi.
Pa mas informacion
Tel: 586-9540/566-2687/ 749-7935

SERVICIO PUBLICO
Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Pa mas informacion
Tel: 745-2305

SERVICIO PUBLICO
Ta corta mata chikito y grandi y ta tira sushi afo. Tambe ta bende santo graniet etc. bon prijs. **Tel: 562-2532**

TA BENDE
Ganga y mas ganga, ora bo cumpra 20 saco di gordura di Afl. 5,- pa un. Nos ta entrega nan oferta di 1 di Aug te dia 15 Aug. St. Martha #12.
Tel: 564-4456

TA HUUR
Un apartment pa 1 persona Awg. 950,= pa luna y ta inclui awa, gas, cable y internet. Situa na Sabana Liber Noord, priva. Un luna di borg.
Pa mas informacion
TEL: 592-2139

TA BENDE
1 set di tubo di colga paña (hero galvanisa)
Pa mas informacion
Tel: 737-0737

TA BENDE
Cama king, pa mas informacion yama despues 5pm. Pa mas informacion
Tel: 600-0202

TA BENDE
Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo.
Pa mas informacion
Tel: 562-2532

TA BENDE
Set di cama, cashi, lessenaar ect; Afl 2.750,00
Pa mas informacion
Tel: 593-7933

HASI CURA LIMPI
Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata.
Pa mas informacion
Tel: 561-4297 / 561-5179

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrese tur tipo di trabao di electrictient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.
Tel: 566-5026

TA BENDE
20.000(20mil)m2 tereno priva banda Santuario di Burico na Sta.Lucia, Prijs razonabel pa benta mesora. Interesa? Of tin un interesado cu ideanan pa desaroya. Contact www.arubalandforsale.com

TA BENDE
Un Chevy Crosa 2003 Shinishi Zilver, gekeur den bon condishon. Awg. 3000,- Pa mas informacion yama
Tel: 567-8703 / 582-6435

TA HUUR
Wayaca Residence 1 apartamento studio 1 un camber pa US$ 675. pa luna. inclui: gas, awa, cable, ful muebla, coriente ta apart. private parking deposito di Awg. 500,- Pa mas informacion yama
Tel: 592-9966

TA HUUR
Un cas na Noord 2 camber ful muebla Afl. 1500,- exclui itlities. Pa mas informacion
Tel: 564-0654

TA BENDE
Un auto Corsa 2003 gekeur, color shinishi zilver, pa Afl. 3000,-. Prijs ta discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 593-0606

Clasificado
MAX 20 PALABRA

Team #iAmAruba ganado di e prome Caribbean Beach Hackathon

Durante e weekend cu a pasa, a tuma luga e prome Caribbean Beach Hackathon na Fishermans huts, ariba e tereno di Love Festival. Cinco team a participa den e beach hackathon cual a dura 48 ora, cuminsando Diasabra mainta pa 9'or y culminando den e presentacionnan di cada un grupo diadomingo anochi den Alhambra Ballroom.

E Beach Hackathon ta e di dos mini evento di Sesion di Inspiracion na caminda pa TEDxAruba 'Island of Sustainable Solutions' cu lo tuma luga 23 di september 2015
Prome cu e hacktahon a cuminsa oficialmente Diasabra mainta, a invita tur e participantenan e anochi anterior, esta Diabierna anochi, pa un reunion informativo ariba, pa asina comparti cu nan kico ta e instruccion exactamente, esta traha un producto cu lo mehora e felicidad ("Happiness")di nos tur y brinda un balor agrega na nos calidad di bida, uzando tecnologia moderno. Arnaud Collery, Chief Happiness Officer di Kikai Mining, a comparti cu e participantenan su experencia ariba e tereno di Happiness Hackathons.

E organisadonan tambe a comparti e reglanan cu cada grupo mester a tene na cuenta pa loke ta trata e puntonan y tambe a introduci e huradonan na e participantenan.

Mentornan
Durante e 48 oranan na beach, e gruponan a traha duro ariba sesion di pensamento y intercambio pa asina diseña nan producto di concepto te cu un version aceptabel di e producto final. E musica di e Love festival y e localidad na beach sigur a contribui na e creatividad di tur e participantenan. E organisadonan a sigura pa tin conexion di internet, suficiente cuminda y bebida pa asina tur hende por sigui traha duro ariba nan proyecto.
Señor Arnaud Collery tawata presente pa guia y facilita e hackathon, consultando cu cada grupo y ofrece su experticio ariba e tereno di 'Happiness'. Tambe tawatin presente como mentornan pa e participantenan Jim Stolze, organisado di TEDxAmsterdam, Roy Mezas di Harmony in Motion como tambe Gijs de Rooij di Departamento di Cultura.

Continua riba Pagina 9

Continuacion di Pagina 8

E mentornan a yuda e gruponan den e proceso di brainstorm ariba e idea, duna conseho ariba detayenan financiero relaciona cu e proyecto como tambe ariba e tereno di con pa 'pitch' of presenta e producto final.



Huradonan

Pa duna cada un team e posibilidad pa presenta nan producto di un forma mas profesional posibel, a transferi e gruponan cu bus di Fishermans huts pa Alhambra Ballroom.
E miembronan di hurado tawata señora Linsey Wever di Caribbean Mercantile Bank, señor Alex Nieuwmeijer di Divi Resorts y señora Sheidy Feliciano di Aruba Tourism Authority.
E categorianan cu e huradonan mester a duna punto



ariba dje tawata Concepto (innovativo -sostenibel- conexion cu Felicidad- e ta resolve un tema den sociedad), Realidad Comercial (e plan comercial ta cla, e concepto ta realisabel den su escala) y Presentacion (e presentacion tawata cla, creativo -concepto ta cla -e realidad di e concepto ta cla).

"Startups "

E cinco Startups/productonan cu a presenta tawata 'Xylem' , 'Hi-Mood app', 'Breezly', 'Helpy' y 'Ban yuda'. Cada un grupo a duna su presentacion di un forma



hopi profesional y cu hopi pasion y creatividad.
E team ganado a bira e team cu a yama nan mes 'iAmAruba' cu nan Startup/pro-



ducto 'Ban yuda'. 'Ban yuda' ta un iniciativa di e grupo cu ta profesionalnan hoben local cu a dicidi pa trece felicidad y tambe union den comunidad na Aruba, den e forma di stimula y facilita local pa por duna un man na esunnan den necesidad.

Pakico 'ban yuda'? E ultimo añanan a mira un Aruba dividi pa varios factornan. Arubiano cu ta tene otro abou, Arubiano cu no ta yuda otro, Arubiano cu no ta cuminda nan bisiña, Arubiano cu no ta representa 'One happy Island'. 'Ban yuda' kier trece bek e amor pa bario, pa bisiña. E amor no solamente pa Aruba pero tambe pa Arubianonan mes. A scoge e forma mas personal di ayudo aki, pa engrandece relacion entre Arubianonan. Pa poco, poco uni nos pueblo di tal forma cu Aruba mes lo bira mas fuerte.
Ken ta cualifica pa forma parti di 'Ban yuda'? No tin ningun rekisito specifico pa por participa, tur hende cu kier yuda ta bon bini pa duna un man.

Con bo por yuda? E formanan di yuda ta hopi amplio, dependiendo riba e experticio di e persona e por yuda den



tarea nan mas tecnico, mas fisicamente pisa, of simplemente por duna un poco di su tempo liber pa yuda su prohimo. Pa mas informacion por subi e website www.banyuda.com
Na final e huradonan a duna di conoce cu e score final tawata hopi cerca di otro. No tabata tin duda cu cada un team a traha masha duro mes pa desaroya un Startup den 48 ora! No tawata falta creatividad, innovacion y uzo di tecnologia avansa sigur tawata forma un parti integral di cada un team.

Premionan

Cada un miembro di e team ganado a ricibi como premio un pasashi ida y buelta pa un di e tantisimo destinacionnan cu InselAir Aruba ta opera.
Señora Tita Iglesias di InselAir tawata presente pa entrega e premio aki na e team ganado.
Durante di e entregamento di premio, señora Iglesias a indica cu e tawata hopi curioso y ansioso pa sa ta cu ki idea y productonan e participantenan lo bin cun'e despues di 48 ora so di a traha riba e proyecto. Tambe e combinacion di Felicidad y Tecnologia tawata uno cu a premira cu lo ta un reto pa bin cu algo innovativo. Pero cada un grupo a bin cu conceptonan innovativo y señora Iglesias, mescos cu e huradonan a keda asombra di e nivel di calidad y creatividad di cada un grupo.
Un pabien na cada un Startup di e prome Caribbean Beach Hackathon. Seguramente nos lo keda den contacto cu cada un di nan pa asisti y yuda realisa cada un di nan.
Pa mas informacion www.tedxaruba.com y facebook.com/tedxaruba❑



Minister Oduber:

Aruba Mural Projects un paso mas cerca di realisacion





E siman tras di lomba tabata un siman importante pa Cultura di Aruba unda varios proyecto a conoce nan inicio of culminacion. Un di e proyectonan den proceso ta e programa di Aruba Mural Projects. Recientemente a tuma luga un exposicion di tur e arte crea pa hobennan cu ta bay participa den AMP.

Minister Oduber ta bisa: "Pa e proyecto di AMP nos por a scoge algun artista conoci pone diseñonan riba e muraya y crea arte a base di e parti di historia di nos isla, pero a dicidi di pone hobennan hunto den e proyecto pa siña mas di nos pasado.

" E mandatario di cultura ta sigui conta cu ta p'esey a bay diferente scol unda entre 90 mucha a scoge 15 hoben pa forma parti di AMP. Nan a ricibi un curso den e temporada di vakantie aki. E mesun hobennan aki ta bay yuda e artistanan scogi pa crea e prome "murals" na San Nicolas. Esaki lo forma parti di un atraccion total cu ta bay wordo crea den un districto di cultura. Sr. Oduber ta sigui bisa: "Intencion ta cu tin algun di nan cu lo keda cambia den transcurso di aña mientras otronan ta keda permanente." A scoge artistanan local renombra cu mas experiencia pa por guia e hobennan crea diseñonan. E minister ta sigui amplia bisando cu e murayanan aki lo bay ta proteha y manteni cu su balor artistico unda nos bishitantenan por bishita y mira ki talento nos isla ta pose di dje. Sr. Oduber ta mira mas leu ainda: "E murals aki lo keda promovi riba www.aruba.com como un di e atraccionnan adicional riba nos isla tambe."

E artista nan scogi pa colabora cu e prome murayanan pa e proyecto di Aruba Mural Projects ta Armando Goedgedrag, Glenda Heyliger, Nigel Mathew y Rudyomar Leysner bou di guia artistico di Robert Tromp.

E siguiente paso awor ta unda e muchanan lo bay haci nan investigacion riba cultura di Aruba. Nan lo scoge un topico cu ta yama nan atencion pa nan presenta na e artistanan. E artistanan na nan turno lo bay diseña kico ta nan vision pa e muraya. E prome paso unda lo cuminsa mira un cambio riba e murayanan lo tuma luga di october proximo. Esaki naturalmente pa duna e hobennan e espacio necesario pa haci nan investigacion apropiadamente. A tuma tempo pa prepara e hobennan cu ta e futuro artistanan, como e prome paso di AMP, pero preparacion di e murayanan ya caba ta na caminda unda e cambionan dentro di poco lo ta mas visibel.

E aceptacion di San Nicolas y henter comunidad tabata uno positivo. E concepto aunke ta uno conoci pa Aruba e ta un



proyecto nobo. Hopi ta esunnan cu ta sigui e proyecto di cerca via facebook/arubamuralsprojects. Pero ta spera cu unabes e cambionan mas visibel tuma luga e entusiasmo lo sigui crece.

E seleccion aki ta pa e prome murayanan pero tin mas muraya cu lo mester bay forma parti di AMP unda cu mas artista lo keda acerca pa forma parti di esaki.❑

"Community Footprints"

A asisti Santa Rosa cu un tayer pa un campamento di mucha

Recientemente e cabayeronan, Urvin Leest y Rowald Croes trahando den departamento di ingenieria na The Ritz-Carlton, Aruba, a asisti un campamento pa mucha cu un tayer di Hardin cu a tuma luga na Santa Rosa.

E "kids camp" aki a wordo organisa pa Pox &Poxie camp, cu tin mas cu 4 aña di experencia cu campamento pa mucha durante vakantie. E aña aki 40 mucha entre 4 y 12 aña di edad tabata presente durante e campamento.

The Ritz-Carlton, Aruba a asisti e campamento cu un tour rond di e facilidad di Santa Rosa na unda cu a splica e diferente metodo cu ta wordo uza pa produci cuminda manera agricultura, "aquaponics" y "hydroponics". Despues di a bishita e facilidad di Santa Rosa a duna e muchanan un tayer na unda cu a mustra e muchanan con pa traha pochi di mata cu corant y despues con pa planta mata y e miho manera pa cuida esaki. E dia aki a wordo realisa cu colaboracion di departamento di agricultura, cria y pesca miho conoci como Santa Rosa.

Desde 1983 tur Ritz-Carlton hotel rond mundo ta traha cu un programa cu yama "Community Footprints" cu ta enfatisa riba responsabilidad social y medio ambiente. E mision ta pa tur e hotelnan ta miembronan positivo y aporta na nan comunidad y tambe pa ta sensitivo cu e medio ambiente. ❑



Segundo grupo di studiantenan tambe a yega bon Hulanda





DEN HAAG –Mescos cu e prome grupo di studiante, e grupo cu a yega awe dialuna 3 di augustus tambe tur a yega bon Hulanda. Un total di 49 studiante a yega ariba vuelo 767 di KLM.



Na Schiphol un delegacion consistiendo di Minister Plenipotenciario di Aruba Alfonso Boekhoudt, directora di Gabinete di Aruba Shandra John, funcionarionan di Departamento di Enseñansa di Gabinete di Aruba, mentor y miembronan di e POC (Plaatselijke Opvangcommissie) a ricibi e studiantenan. Minister Boekhoudt a topa e studiantenan na e porta y a compaña nan te cu nan a busca nan maleta. Asina el a tene un intercambio personal cu e studiantenan.

E aña aki a scoge pa yama e studiantenan bon bini na Hulanda na un otro manera. No pa medio di un discurso na aeropuerto, pero den un video den e bus Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a yama e studiantenan bon bini. E mandatario a bisa cu nan a bin studia na un pais cu otro custumber y idioma.
Tambe el a menciona e retonan, sigur den e prome aña. 'Bo mester saca afo si e estudio cu bo a scoge ta esun bon pa bo. Preguntanan cu sigur bo por tin den bo cabes, pero bo no mester cana cu nan rond, pero acerca bo mentor. Haci amistad cu Hulandesnan, pa asina siña mas y alabes esaki por yuda bo domina e idioma Hulandes hopi mas miho. Disfruta lo maximo di bo periodo como studiante, pa despues bo por mira bek ariba un bunita periodo den bo bida,' asina Alfonso Boekhoudt a bisa den su mensahe den e video.

Tambe e video ta contene un parti na unda directora di Gabinete di Aruba Shandra John ta duna e studiantenan algun tip, manera pa nan corda na lesa nan corespondencia di Gabinete di Aruba. Tambe pa nan ta cuidadoso pa firma contractnan di companianan cu ta acerca nan ariba caya of via e-mail. Sra. John a bisa den su mensahe cu e studiantenan e aña aki a ricibi un suma grandi for di Aruba pa cubri gastonan pa un periodo largo. 'Corda bay bon cu boso presupuesto y no uza e placa den un solo biaha, pa asina bo no haya bo cu problema financiero. Tambe nos ta conseha pa cana tur momento cu e carchi di seguro. Pa asina si algo pasa, nan por mira cu boso ta sigura,' segun Shandra John.

E prome aña e studiante ta ricibi guia di e mentor, pero pa e resto di su estudio e ta cay bou di Gabinete di Aruba. Funcionario di departamento di Enseñansa di Gabinete di Aruba Ivonne Navas den e video ta bisa e studiante pa like Facebook di Departamento di Enseñansa unda nan por keda na altura di loke ta pasando. Tambe via di Facebook nan por haci un pregunta of duna nan comentarionan. 'Tambe un peticion na nos studiantenan pa bishita e website arubastudent.com pa informacion relevante tocante di nan seguro. Boso a firma un contract pa un prestamo di estudio cu ta otro cu e studiantenan di aña pasa. Lesa boso contract bon pa asina boso ta na haltura di kico ta para den dje,' segun conseho di Ivonne Navas na e studiantenan.
Na final di e video Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt ta bisa cu e ta spera cu e informacion brinda lo contribui na exito di e estudio y cu e diploma na final ta un sentido di orguyo pa nan mes, nan famia, pero tambe pa Aruba.

E grupo cu a yega awe tambe lo participa na un programa di recepcion obligatorio den nan ciudad di estudio y cu lo dura tres dia.

Diaranson 5 di augustus lo yega Hulanda e di tres y ultimo grupo di studiante. ❑







Serca Dios mi ta na pas manera un yiu cerca su mama. Mi anshanan a calma den mi, Mi curason a bira tranquil. Manera un yuchi cu a caba di bebe y ta drumi den scochi di su mama. Un yiu cu a caba di bebe: Asina Mi alma ta den mi
Salmo 131
Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di :



Zita Emily Daké

Cariñosamente yama “Wela”
*27-04-1939 – †01-08-2015

Na nomber di su:
Mayornan: †Victor Martinus Daké
†Maria Anna Daké-Osepa Kirindongo
Rumannan: Ronel Sixto Daké y Adela Ras
Yvonne Daké y famia
Edwin Daké y Filomena Daké-van der Biezen y famia
Charles Daké y †Margarita Daké-Semeleer y famia
Judith Daké
Carlos Daké y Rita Daké-Rosario y famia
†Alfeito Daké y Theresa Daké-Sosa y famia
Irene Daké
Helen Daké y Dino Mauricia y famia
Subrino y subrinanan:
Helen, Lysandra, Alicia , Ulima, Bryan, Gerald, Irving, Anuschka, Jessica, Morajma, Patrick, Saul, Junior, Dimetrio, †Eugenio, Moises y Carina, Garreth, Tromp, Joseph (Cafecito)
Nieto y nietanan sin dolor:
Stefan, Stefany, Lyonard, Shawn, Giangelo, Gionne, Jahmali, Ashanti, Carlrick, Casie-Ann, Shantee, Diëlla, Jurshawn, Jurshwin, Yeri, Zion
Amiga y amigonan di cas:
Coleta, Zschuschen, Betty, Moja, Luzmila Medina, Omira Habibe, Dr. Lili Beke, Marina Barbieri, Octavio Hodge
Famia:
Daké, Osepa, Kirindongo, Ras, Thomas, van der Biezen, Semeleer, Rosaria, Sosa, Mauricia, Maduro, de Mey, Paesch, Todd, Davelaar, Jansen, Leon, Boekhoudt, Dijkhoff, Urueña, Tromp, Lucas, Lacle, Toppenberg, Jeandor, Petronia, Zaandam, Kolfin, Bartelsdaal, Herde
Famia na Corsow:
Daké, Osepa, Kirindongo, Martina, Jamanica, Pomario, Maria, Sillé, de Ruiter y demas famia
Ex- coleganan di Holiday Inn y Costa Linda
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

A FAYECE:

James Nathaniel Bryson

better known as “ Sluggo ”
Sunrise August 4 th 1930 in St Maarten
Sunset August 1 st 2015 in Aruba



A FAYECE:

Sr. Aquino Erasmus

Mihor conoci como “ Joquin ”
07-03-1938 - + 03-08-2015





“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23
Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor

Clara Elizabeth Croes-Fingal

*19-11-1927- †02-08-2015
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23
Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor



Maximiliano Booi



“Bobby”
*20-11-1922 - †02-08-2015
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

De liefde is geduldig
De liefde is vriendelijk
De liefde is niet jaloers
Zij doet niet gewichtig en is niet trots
Zij kwetst niet
Is niet egoistisch
En voelt zich nooit beledigd
Zij neemt niemand iets kwalijk
Zij is niet blij met onrecht
Maar juist met de waarheid
De liefde beschermt altijd
Heeft altijd vertrouwen
Verwacht het altijd van God
En houdt zich stand
Aan de liefde komt nooit een einde
Er zijn drie dingen die blijven:
Geloof, hoop en liefde
Maar de liefde is het voornaamste.

Van ons heengegaan is



Cary Ricardo van Eer

Liefhebbende echtgenoot van Mildred van Eer-van Brederode
Liefdevolle vader en schoonvader van Aissah & Robert-Jan van Eer-Duyvestijn, Ricardo & Tamara van Eer-Timp, Indrah & Michael van Eer-Sedney
Liefste opa van Kimberly, Denise, Caresse & Noor
Geliefde zoon en schoonzoon van Willy & Mathilde van Eer-Lo-A-Njoe, Hendrik & Betsie van Brederode-Durgaram
Lieve broer en schoonbroer van Lothar & Mildred van Eer, Helen & Bert De Freytas, Nino & Martina van Eer, Henna & Jean Halley, Marcia & Ton StJago, Jenny & John Stevens, Anje & Dolfi Quilotte
Lief-als-pief oom van Myra, Judith, Clyde, Gina, Danilo, Michael, Tito, Lillian, Sorayda, Siomara, Orgine , Sharma, Kitty, Sasha, Dino, Shanna, Jean-Pierre, Mijanou, Giovanni, hun geliefde partners, kinderen en kleinkinderen
Lieve neef van zijn neven & nichten
Allerliefste vriend van Joyce, Frank, Eddie, Astrid, Maurits, Marlene, Miriam, Janine, Rita, Giesla, Sabrina, familie Malmberg, Monique, Freya, buurvrouw Hermania, Dr. Samuels, Funari & Unicon.

We zullen je zo verschrikkelijk missen.
Rust zacht.

De mogelijkheid tot condoleren is op maandag 3 augustus van 19.00-21.00, te Aurora Cumana 76 Oranjestad Aruba.
S.V.P geen bezoek aan huis.
In plaats van bloemen graag een donatie aan Stichting Funari.

De crematie zal in besloten kring plaatsvinden.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1
Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta anuncia cu Dios a manda busca nos diamanta cu ta nos mama, wela, bisawela, tatarawela, ruman, tanta y cuña

Sra. Vda. Elena Beatrix Kelly-Loopstok



Cariñosamente yama
Betty of Mama
(vda. di Bonaventura (Bentura) Kelly)
*18-08-1918 - †02-08-2015

Na nomber di su:
Yiunan:
Andresito Kelly
Sra. vda. Aida Tromp Kelly y yiunan
†Srta. Edwina Kelly
Candita Kelly
Sra. vda. Mirta Maduro- Kelly y yiunan
Olga Kelly y juinan
Edith Kelly
Grace y Maiky Croeze- Kelly y yiunan
Olivia Kelly y yiunan

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Nieto y nietanan:
Rossy y Maritza, Luigi y Daniela, Marino, Joan, Massino, Minorentti y Allan, Eugene, Urvin, Cederic y Nolvys, Wendy y Percy na Boneiro, Deyanira, Jenara y Mito, Sue- Jean y Rechendell na Boneiro, Louella y Egbert, Guido jr. y Richeline
Mescos nieto: Alexander Yearwood
Bisanieto y bisanietanan:
Mandy, Shane, Pernile, Samira (Hulanda), Luigino, Darvinni, Damia, Berlinni, Seth, Edwin, Dayana, Sethy, Rowy, Aldryson, Nathan, Ann Nicole, Ethan, Quxanne, Lyonne, Zychelle, Marysabel, Marybel, Jodeyson, Naqione, Eugendre, Quinton, Richendrick, Richendra, Guillaine, Guilliene, Riordan
Tataranieto y tataranieta nan: Jaydan, Ivaynie, Q-Jordan
Rumannan:
†Dora y Ruben Picus y fam
†Sra.vda. Rosa Helder y fam
Sra.vda. Ali Maduro y fam
†Macario y Fabia Loopstok y fam
Manuel Loopstok
Lidia y Nicasio Helder-Loopstok y fam
†Sra. vda. Albertina Maduro-Jones y fam
Josefina Vrolijk y fam
Vdo. Epifanio Vrolijk y fam
Vda. Maria Nadall y fam
Virgilio y Maria Vrolijk y fam
Vda. Maria Werleman y fam
Vdo. Thomas Vrolijk y fam

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Subrina y subrinonan
Amigo di cas: Alberto Rodriguez Otaño
Amiga di cas: Maria Yrausquin
Demas famia: Kelly, Loopstok, Tromp, Maduro, Croeze, Croes, Jacobs, Helder, Picus, Vrolijk, Werleman, Bakmeyer, Banfield, Gomez, Quandt, Hoek, Arends, Dania, Winterdaal, Barkmeyer, Palm, Albertus, Rozenberg, Lacle, Donata, Dubero, Nadall, Kock, de Mey, Albertz, Jansen, Kransen, Wernet, Solognier, Statia, Emerenciana, Quijada, Salas, Fuentes, Valencia y demas famia, bisiñanan y conocirnan
Kier a invita bo(so) pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 6 di augustus 2015 pa 4'or di atardi na misa La Birgen Fatima na Dakota, despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. E defunto lo ta reposa for di 11'or pa 1.30 di merdia na cas; Rondweg # 24, despues na misa di 2'or pa 4'or di atardi.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 5 di augustus 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.
Despensa nos si den nos dolor nos por a lubida algun famia.

Mi a sufri den silencio
Mi dolornan tabata profundo
Mi mente semper tabata cu BO
Mi tabata tin Fe y Speranza
Mi bida alfin tabata den bo man
Den Bo brazanan tierno y fuerte,
mi kier drumi pa tur eternidad

A fayece cristianamente:



Anoushka Manoushka Hernandez

Mihor conoci como "Ushka"

*16-03-1980 - †29-07-2015

Na nomber di su:
Tata: Sr. vdo. Francisco "Chico" Hernandez
Mama: † Maria Mercedes "Mechi" Hernandez-Krosendijk
Ruman: José G. Hernandez
Yiunan: Joceanne Richardson
Ansheska Richardson
Omo y tanta: Cobito Hernandez y Filomena
Olga y Atan Lee
Ronny Hernandez
Marciano (Nacho) y Myrna Hernandez
Joseline Maduro
Dominico "Coco" y Maria Krosendijk
†Veronica "Ika" y Laureano Kock
Beatrix "Bea" y Ricardo Kwidama
Maria Krosendijk y Rosendo Kock
Seferino "Adri" y Catharina Krosendijk

Primo y prima: Milangela, Gershwin, Tai Foo, Atan Jr, Junior, Marc, Silvia, Jacky, Valentino, Eric, Anthony, Ashna, Jason, Jean-Marie, Bryan, Andrëina y Vanessa
Madrina y Padrino: Catharina Krosendijk
Tecla Croes
Jacobo "Lino" Kock
Comer y amiga stima: Daisy Krosendijk
Comer: Lucila Maduro
Comper y amigo di cas: André Viotty
Iha: Jean-Marie, Suehaile, Valjienne
Tata di su yiunan: Cedrick Richardson

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

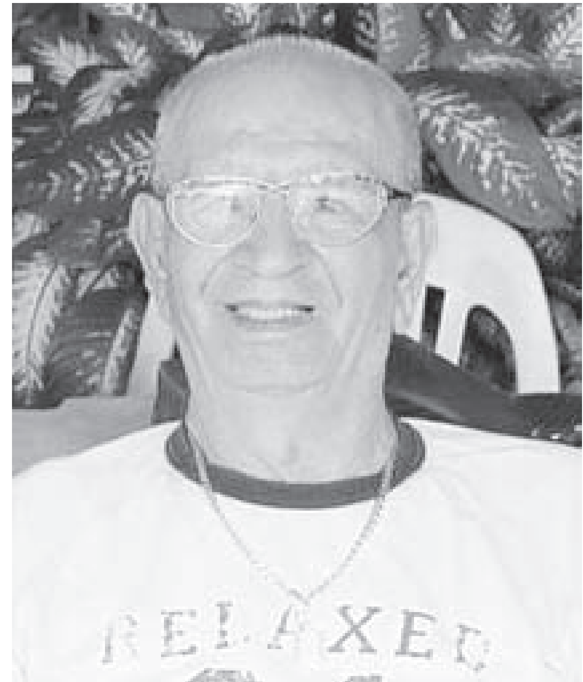
Su amiga y amigonan, conocirnan y demas famia:
Hernandez, Richardson, Koolman, Krosendijk, Krozendijk, Maduro, Solognier, Lee, Kock, Laclé, Loopstok, Van Sloten, Fusse, Tromp, Kelly, Kwidama, Croes, Ruiz, Schwengle, Jansen, Trimon, Gomes, Chatlein
Ta keda cordialmente invita pa su acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 5 di Augustus 2015 di 12'or pm pa 3.30pm na Aurora Funeral Home na Cumana. Pa 4'or di atardi nos lo hiba nos defunto stima pa Santana Catolico Santa Maria na Santa Cruz.
Si ta desea di manda un krans pa e defunto preferibel color blanco.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro familiar.
Boso presencia lo ta altamente aprecia. Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas, respeta nos dolor.

Cu Ushka sosega na paz den brasa di Señor.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor



Youssef Fouad Frangié

Mihor conoci como: "Jose"

Propietario di Fruteria Aruba

*08-01-1939 - †26-07-2015

Na number di su:
Distingida esposa: Violeta (Viola) Frangie
Subrino manera yiu: Youssef Frangie y esposa
Fouad Frangie y esposa
Marcha Frangie y famia na Libano
Yamila Frangie y famia na Libano
Manera nieto: Rita y Thaima Frangie
Butrus y Marina Frangie
Rumannan: †Butrus Frangie y famia na Libano
Yamila Frangie y famia na Libano
Maria Frangie y famia na Australia
Nabath Frangie y famia na Libano
Yamil Frangie y famia na Libano
Swa y cuñanan: Eva Bulos de Soazo y esposo Ramon de Soazo na Sto. Domingo
†Daniel Bulos y sposa Marlene Marugg Viuda Bulos na Sto. Domingo
†Bienvenida Bulos
Altagracia (Chita) Bulos
†Antonio (Toni) Bulos
Sobrinonan: Johny Habibe
Altagracia y Juan Santiago Bulos de Suazo
Daniel, Carlos, Diana, Diosa, Yamila y Juan Antonio Bulos
Bernard, Ivan, Omar, Altagracia Roos y Suzy y Danielo Ching
Armando, Yamila y Natasha
Amigonan di cas
Famia: Frangie, Mansur, Saade, Baroud, Saladin, Khouri, Chemaly
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 5 di augustus 2015 na misa Pro Catedral San Francisco pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Playa. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 4 di augustus 2015 di 7'or pa 10'or di anochi.



9	2	7	4	3				8
	6						9	7
		8				4		2
			3		8			5
4				6				3
8			2		1			
6		2				3		
7	9						8	
5				8	9	2	7	1

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.
E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

Vegetables Word Search Puzzle

E	G	G	P	L	A	N	T	C	T	E	Z	R	B	F
B	A	J	Z	R	C	K	A	H	C	E	E	A	R	R
C	G	N	W	G	E	R	P	U	U	W	E	S	A	E
O	Z	A	J	W	R	B	T	A	O	Y	E	B	B	P
L	B	E	R	O	A	T	M	L	R	O	W	J	U	P
L	R	G	T	L	E	T	F	U	T	S	Z	Y	H	E
A	O	A	R	L	I	I	E	A	C	U	N	F	R	P
R	C	B	U	Z	L	C	T	R	D	U	K	I	W	E
D	C	B	T	U	L	O	W	R	C	M	C	K	P	R
M	O	A	A	F	P	A	S	P	A	R	A	G	U	S
E	L	C	B	S	W	T	V	E	Y	D	E	C	R	L
L	I	Z	A	E	O	D	R	A	H	C	I	S	H	O
O	C	E	G	D	A	N	O	I	N	O	V	S	S	D
N	P	Q	A	P	H	N	T	Y	X	I	S	V	H	Q
I	B	A	R	L	H	O	K	N	P	I	N	R	U	T

ASPARAGUS
BEAN
BEET
BROCCOLI
CABBAGE
CARROT
CAULIFLOWER
CHARD
COLLARD
CUCUMBER
EGGPLANT
GARLIC
KOHLRABI
LETTUCE
MELON
ONION
PARSNIPS
PEAS
PEPPER
POTATOES
RADISH
RHUBARB
RUTABAGA
TURNIP
WATERCRESS

NAME: ____________
AGE: ____________
DATE: ____________







• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Filet di Pisca den sous di soya hinca den forno

Ingredientenan:

- Cantidad di filet di mero desea
- ½ promenton cora
- ½ tomati fresco pero moli
- ½ promenton berde
- 2 tenchi konoflo fresco machica
- wortel corta fini largo, siboyo largo, peterseli fresco, peper preto, aji-no-moto
- 1/8 cup di shery (dry)
- Sous di soya
- 2 telep di maizena
- 2 cushura grandi di "Black soy bean paste"

Preparacion:

Laba e filetnan di pisca den poco awa cu salo y laga nan skore bon. Mientras tanto machica e tenchinan di konoflo hunto cu e black bean soy paste. Despues cu e filetnan di pisca a caba skore bon, seca nan cu pida scottowel y tempera nan segun smak cu poco perper preto, aji-no-moto, salo y un tiki sous sous soya. Si ta desea tambe por pone un tiki ketchap aserca. Despues ta hunta e filetnan di pisca bon cu e mescla di konoflo y bonchi soya. Pone e filetnan den un konchi hunto y basha e sheri riba nan. Laga nan trek poco. Mientras tanto ta corta e demas ingredientenan, manera soboyo, promenton, wortel, siboyo largo y peterseli chiquito. mescla e dos cuchara di maizena cu mas o menos ¼ cup di awa y poco sous di soya pa asina e bira maron poco scur. Pone e filetnan di pisca den un planchi di aluminium of den un pyrex hunto. Basha tur e demas ingredientenan riba nan y despues basha e mescla di maizena riba nan. Hinca e pinchi den forno pa mas o menos 35 minuut na un temperatura di 275 grado. Despues ta subi e candela na mos o menos 425 grado y laga e pisca jue un color un tiki bruin riba e reki mas ariba den e forno. Sirbi e filet di pisca cu aros blanco y poco berdura fresco.

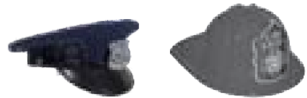
Bon Appetit!

DOCTER

NA WARDA
Oranjestad

Dr. G. Croes
Tel. 588-9660

EMERGENCIA
911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS	
AMBULANCE	911

BOTICA

Oranjestad: del Pueblo Tel: 582-1253
San Nicolas: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



August 5
Freewinds

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	584-8888

FUNDACION
Arubano di Hende
Visualmente Incapacita
Tel: 582-5051

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Centro Diabetico
Arubano
Tel: 524-8888

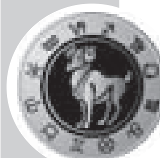
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

QUOTA Club
Tel: 525-2672

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

BON DIA ARUBA – ARUBA TODAY – BUENOS DIAS ARUBA

Bira abonado di Bon Dia Aruba y ricibi tur mainta hunto den bo pakete bo Aruba Today inclui. Tur Dialuna, Diaranson y Diabierna bo lo ricibi bo Buenos Dias Aruba extra. Tur esaki pa unicamente 35 florin pa luna.
Bon Dia Aruba, un corant cu bo por disfruta di dje y cu tin hopi mas noticia y informacion. Un Corant cu ta imparcial y obhetivo. Un corant cu ta facil pa lesa y di un calidad superior. Tambe tin e posibilidad di paga adelanta pa 6 luna of 1 aña y lo bo ricibi un descuento riba bo pakete. Tur pensionado cu bira abonado ta ricibi un prijs special tambe. Pa mas informacion yama Bon Dia Aruba na 582-7800 of pasa personalmente na Weststraat #22. Tambe bo por manda nos un e-mail na accounting@bondia.com.
Bo tin bo pakete caba? Wel disfruta di dje.❑



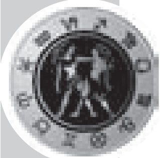
Aries

Lo bay tin sorpresa. Algo inespera lo bay sosode den bo bida amoroso. E tono cu ta envolve bo ta trece hopi desaroyo positivo debi na e transito di e Luna. Numbernan pa awe: 10, 26, 33 y 43.



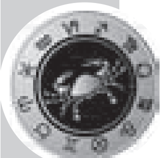
Tauro

Un dia di hopi accion. Planea bo dia bon pa e luna aki. E ciclo aki ta pa bo disfruta, bebe modera stima intensamente y no laga otronan bisa bo kico pa haci y unda pa bay. Numbernan pa awe: 9, 24, 31 y 40.



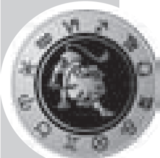
Geminis

Lo bo compronde hopi cos. Situacionnan dificil lo wordo aclaria. No bira impaciente si algo no sali manera bo kier. Na e momentonan aki tin situacionnan cu ta cambiando. Numbernan pa awe: 8, 23, 30 y 38.



Cancer

Lo bo tin un cambio hopi positivo. Lo bo duna un paso cualitativo padilanti. Ta un tempo di reflexion. Si bo pareha a haci algo cu a molestia bo y a pidi despensa, despensa e persona. Numbernan pa awe: 18, 22, 38 y 45.



Leo

Algo feliz ta cla pa pasa. Tur cos ta posibel e luna aki. Ta importante pone un poco saus na bo relacion. Haci algo pa haci bo fantasianan realidad. Numbernan pa awe: 11, 27, 31 y 55.



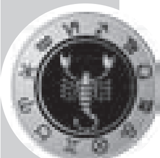
Virgo

Actua di forma dicidido. No basila. Bo tin dicha den bo mannan. Bo tin den bo mannan tur prerogativo pa ta feliz, pero si bo trompica cu discusionnan, lo bo ta cay atras, evita esey. Numbernan pa awe: 1, 17, 21 y 35.



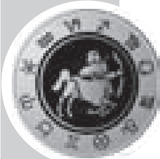
Libra

Bo ta biba un soño di amor y lo bo inicia un etapa hopi bunita. Loke antes tabata parce un soño, e ta casi di bira realidad. Bo temornan lo ta cuestion di pasado. Numbernan pa awe: 9, 14, 27 y 55.



Scorpio

Bo proximo fin di siman lo wordo alegra cu bon noticia. Bida ta dunando bo un gran les cu bo tin cu probecha di tur cos e luna aki. E siman cu ta bin lo ta un cu hopi speransa grandi y bon. Numbernan: 8, 15, 43 y 52.



Sagitario

Profundisa bo relacion. Bo asuntonan sentimental lo bira masha fuerte. Lo bo ripara cu tanto abo como bo pareha por disfruta miho di un anochi di intimidad. Numbernan pa awe: 18, 25, 41 y 58.



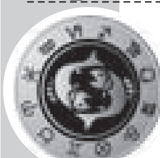
Capricornio

Un romance ta na bista. No perde e oportunidad ey pa ta feliz. Un persona, kende su intencionnan no ta cla, ta rond di bo y esaki por causa dañonan emocional. Numbernan pa awe. Number: 8, 15, 21 y 38.



Aquario

Luna ta den bo ambiente di suerte. A yega e momento di lanta bo intuicion. Debi na e accion rapido di luna bo por keda envolvi den situacionnan cu ta compromete bo. Numbernan pa awe: 3, 25, 31 y 37.



Pisces

Bo ta un poco preocupa cu e situacion. Algo ta haci bo inkieto, pero lo bo logra supera esey. Laga bo insiguridad atras. Biba bo bida. Tin un oferta di biahe of di trabao dunando bo buelta. Numbernan: 11, 27, 36 y 44.

BON DIA Aruba

Instalacion di directiva nobo pa Rotary Club di Aruba





Recientemente Rotary Club di Aruba a instala su Directiva nobo pa e aña Rotario 2015-2016exitosamente. Como Directiva nobo a wordo instala e siguiente miembronan: Sr. Ravee Boolchand como Presidente, Sra. America Barrios como Secretario, Sra. Mireille de Miranda como Tesorero, Sr. Lufrido Croes como Presidente saliente, Sr. Stanley Looman como Director-1 encarga cu Administracion di Club y alabes ta e Presidente entrante, Srta. Emilie Arends como Director-2 encarga cu PR di Club, Sr. Frans Brinkman como Director-3 encarga cu miembresia y alabes ta e Secretario entrante, Sr. Robert Curtis como Director-4 encarga cu Proyectonan di Servicio, Sr. John Cheng como Director-5 encarga cu Fundacion Rotaria y Sr. Dave Coenen como "Sergeant at Arms". Durante e anochi aki Sr. Lufrido Croes como Presidente di Rotary Club di Aruba pa e aña 2014-2015 a reconoce Sr. Roberto Bryson pa su 27 añanan di "Perfect Attendance" y Sr. Reuben Tjon Sie Fat pa su 22 añanan di "Perfect Attendance". Sr. Lufrido Croes tambe a repasa tur a logronan pa e aña Rotario cu a acaba di pasa y a gradici e Directiva saliente y tur miembronan pa nan contribucion grandi na beneficio di comunidad di Aruba. Despues di acto aki, Sr. Ravee Boolchand a keda instala como e Presidente nobo di Rotary Club di Aruba pa e aña Rotario 2015-2016 y na su turno a instala e Directiva nobo di Rotary Club di Aruba. Sr. Ravee Boolchand como Presidente nobo a presenta su prioridadnan pa cu e aña entrante y tambe a elabora riba e tema nobo di Rotary International pa e aña aki cu ta "Be a gift to the world". Como su prome acto como presidente, Sr. Boolchand a reconoce Sr. Lufrido Croes cu a ricibi un reconocimento di " One Sapphire Paul Harris" pa su logro di surpasa tur expectativa y pa su liderazgo di Rotary Club di Aruba durante e aña cu a pasa.





Un programa hopi special y bunita a wordo prepara pa e anochi aki y cual a tuma luga den e mahestuoso Alhambra Ballroom, cu pa e ocasion special aki a wordo transforma completamente den un ambiente unico estilo "Bollywood" cu un menu creativo y delicioso estilo di India. Un danki hopi special ta baina e comision organisado y e excelente directorado di Divi Resorts y Alhambra Ballroom cu a prepara esaki. Na e ocasion special aki tawata presente tambe miembronan di Clubnan di Servicio di Aruba.

Rotary Club di Aruba durante e aña Rotario 2015-2016 lo sigui traha duro riba actividadnan pa recauda fondo, esta nos Fiesta Rotaria y nos Golf Tournament, di cual tur e sumanan recauda lo bay na instancianan y fundacionnan den necesidad den nos comunidad.❑





